SPRING – Estación meteorológica inalámbrica (E)

Frecuencia de transmisión:	*433 MHz*
Tiempo de transmisión:	*50 segundos*
Alimentación de tensión:	*2 x 1,5 V AA (Pilas no incluidas)*
Dimensiones del cuerpo:	*40 x 21 x 130 mm*
Peso:	*47 g (solo dispositivo)*

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *12/13*

RoHS

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA



Kat. Nr. 35.1129

Fig. 1

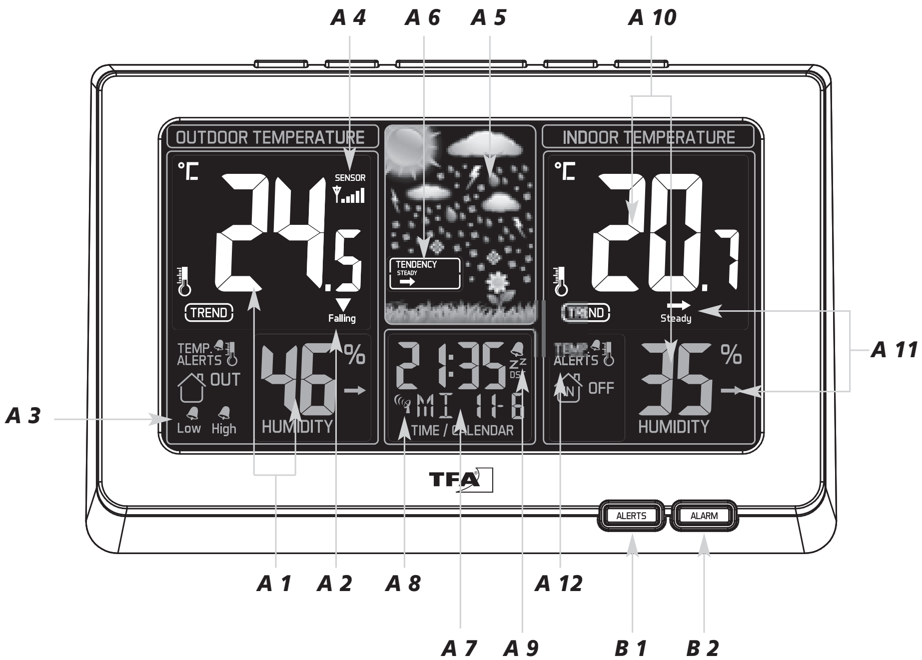


Fig. 3

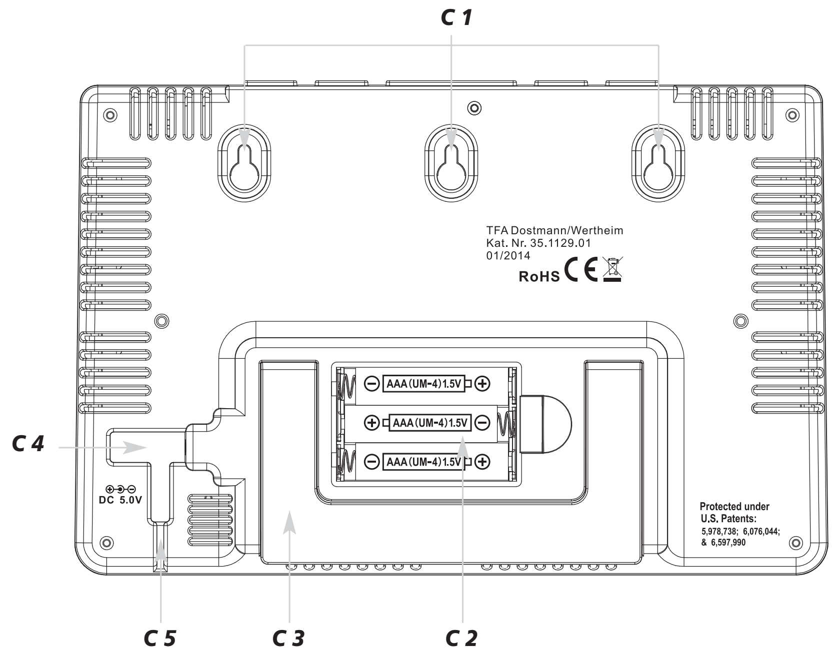


Fig. 2

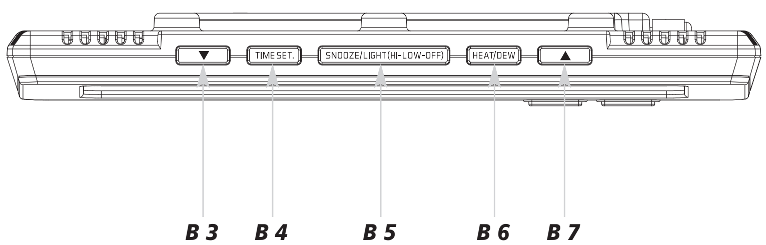
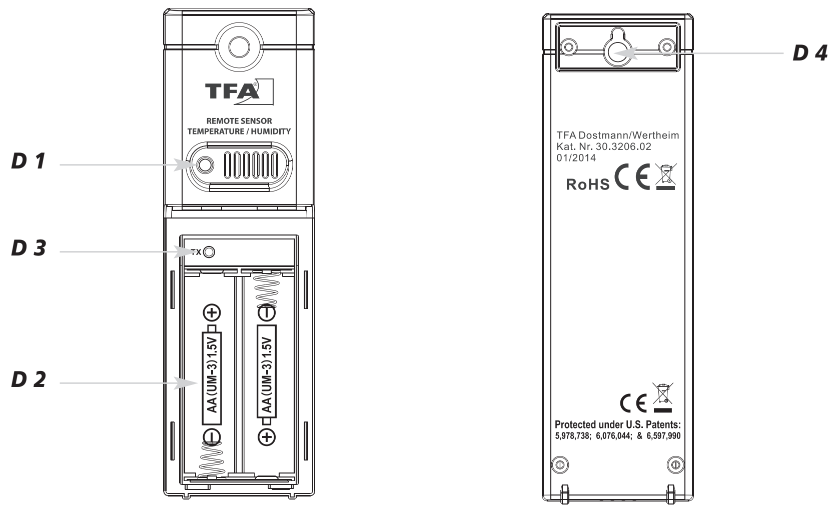


Fig. 4



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.*
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Funk-Wetterstation (Basisstation)*
- *Netzteil*
- *Außensender (Kat.-Nr.: 30.3206.02)*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- *Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit über kabellosen Außensender (433 MHz) mit Reichweite bis 60 m (Freifeld)*
- *Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit*
- *Tendenzanzeigen, Höchst- und Tiefstwerte, Temperaturalarm*
- *Animierte Wettervorhersage mit Symbolen und Luftdrucktendenz*
- *Taupunkt*
- *Funkuhr mit Alarm und Snooze-Funktion*
- *Kalender*
- *Farbige Hintergrundbeleuchtung*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*

⚠ ***Vorsicht!***
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- *Schließen Sie das Basisgerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!*
- *Das Basisgerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.*
- *Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.*
- *Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.*
- *Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.*
- *Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.*
- *Verbinden Sie erst das Kabel mit dem Basisgerät und stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.*
- *Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.*
- *Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.*

⚠ ***Vorsicht!***
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie die Batterien und die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

⚠ ***Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!***

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Vor Feuchtigkeit schützen.*
- *Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.*

5. Bestandteile

Basisstation (Empfänger)

A: Display-Anzeige (Fig. 1):

Linkes Fenster
A 1: *Außentemperatur und –luftfeuchtigkeit*
A 2: *Tendenzanzeigen*
A 3: *Temperatur-Alarm-Symbol*
A 4: *Außensendersymbol*

Mittleres Fenster
A 5: *Wettersymbole*
A 6: *Tendenzanzeige*
A 7: *Uhrzeit, Wochentag und Datum*
A 8: *Funkuhrsymbol*
A 9: *Alarm-/Snooze-/DST-Symbol*

Rechtes Fenster
A 10: *Innentemperatur und –luftfeuchtigkeit*
A 11: *Tendenzanzeigen*
A 12: *Temperatur-Alarm-Symbol*

B: Tasten (Fig. 1+2):

Vorne
B 1: ***ALERTS** Taste*
B 2: ***ALARM** Taste*

Oben
B 3: *▼ Taste*
B 4: ***TIME SET** Taste*
B 5: ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** Taste*
B 6: ***HEAT/DEW** Taste*
B 7: *▲ Taste*

C: Gehäuse (Fig. 3):

C 1: *Wandaufhängungen*
C 2: *Batteriefach*
C 3: *Ständer (ausklappbar)*
C 4: *Netzteilanschluß*
C 5: *Kabelführung*

D: Außensender (Fig. 4):

Gehäuse
Vorne:

D 1: *LED-Kontrolllicht*
D 2: *Batteriefach*
D 3: ***TX*** *Taste im Batteriefach*

Hinten:

D 4: *Wandaufhängung*

6. Inbetriebnahme

- *Legen Sie die Basisstation und den Außensender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).*
- *Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display der Basisstation.*
- *Schließen Sie die Basisstation mit dem beigefügtem Netzadapter an. Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss der Basisstation und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an.* ***Wichtig!*** *Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Gerätes führen.*
- *Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden kurz angezeigt.*

6.1 Einlegen der Batterien in den Außensender/ Empfang der Außenwerte

- *Schieben Sie den Batteriefachdeckel des Außensenders nach unten.*
- *Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach des Außensenders. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*
- *Nach dem Einlegen der Batterien werden die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen.*
- *Sobald die Basisstation die Außenwerte empfangen hat, werden die Werte dauerhaft angezeigt.*
- *Werden die Außenwerte nicht innerhalb drei Minuten empfangen, erscheint „- -" auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.*
- *Sie können die Außensendersuche zu einem späteren Zeitpunkt auch manuell starten (z.B. bei Verlust des Außensenders oder Batteriewechsel).*
- *Halten Sie die* ***HEAT/DEW*** *Taste auf der Basisstation für drei Sekunden gedrückt.*
- *Auf dem Display erscheint „---".*
- *Drücken Sie die* ***TX*** *Taste im Batteriefach des Außensenders.*
- *Ein Signalton ertönt und die Basisstation empfängt die Werte vom Außensender.*
- *Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders schließen Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.*

6.2 Empfang des Funkuhrsignals

- *Nach dem Empfang der Außenwerte versucht die Uhr nun, das Funkuhrsignal zu empfangen und das DCF-Funkempfangszeichen blinkt.*
- *Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit und das DCF-Funkempfangszeichen ständig im Display angezeigt.*
- *Der DCF-Funkempfang findet täglich um 1:00, 2:00 und 3.00 Uhr morgens statt. Ist auch der Funkempfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so finden bis 5:00 Uhr früh weitere Funkempfangsversuche statt.*
- *Sie können den DCF-Funkempfang auch manuell aktivieren.*
- *Drücken Sie die* ***TIME SET*** *Taste.*
- *Das DCF-Funkempfangssymbol blinkt.*
- *Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:*

  blinkt - Empfang aktiv

  bleibt stehen - Empfang erfolgreich

  kein Symbol – kein Empfang

- *Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funkempfangs ist keine manuelle Einstellung erforderlich.*
- *Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit auch manuell eingestellt werden.*
- *Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Manuelle Einstellungen).*

6.3 Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*
- *In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

6.4 Einlegen der Batterien in die Basisstation

- *Die Batterien fungieren im Falle eines Stromausfalls als Backup-Batterien.*
- *Für eine dauerhafte Hintergrundbeleuchtung und um die Leistungsdauer der Batterien zu verlängern, benutzen Sie bitte den mitgelieferten Netzstecker.*
- *Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Basisstation.*
- *Legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*
- *Schließen Sie das Batteriefach wieder.*

6.5 Hintergrundbeleuchtung

- ***Achtung:*** *Die Hintergrundbeleuchtung im Dauerbetrieb funktioniert nur mit Netzstecker.*
- *Voreinstellung für die Hintergrundbeleuchtung ist HI.*
- *Drücken Sie die* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *einmal (LOW), um die Hintergrundbeleuchtung zu dimmen.*
- *Drücken Sie die* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *noch einmal (OFF), um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten.*
- *Die Hintergrundbeleuchtung ist deaktiviert.*
- *Zum kurzzeitigen Aktivieren der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie eine beliebige Taste.*

7. Bedienung

- *Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.*
- *Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn für längere Zeit keine Taste gedrückt wird.*
- *Halten Sie die ▲ oder ▼ Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*

7.1 Manuelle Einstellungen

- *Halten Sie die **TIME SET** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen:*
- *Die Zeitzone (0 = Voreinstellung) blinkt im Display.*
- *Mit der ▲ oder ▼ Taste können Sie die Zeitzonenkorrektur (+12/-12) vornehmen.*
- *Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).*
- *Drücken Sie die **TIME SET** Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die Spracheinstellung für die Wochentage, das 24 – oder 12 - Stunden Anzeigeformat, die Stunden, die Minuten, das Jahr, den Monat, den Tag und die Temperatureinheit (°C oder °F) ansteuern und mit der ▲ oder ▼ Taste einstellen.*
- *Bestätigen Sie die Eingabe mit der **TIME SET** Taste.*
- *Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funkempfangssignals wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.*

7.1.1 Einstellung der Sprachauswahl für den Wochentag

- *Im Einstellungsmodus können Sie die Sprache für den Wochentag auswählen.*
- *Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste.*
- *Im Display erscheint: Deutsch - GE (Voreinstellung), Französisch - FR, Italienisch - IT, Niederländisch - NE, Spanisch - ES, Dänisch - DA und Englisch - EN*
- *Bestätigen Sie die Eingabe mit der **TIME SET** Taste.*

7.1.2 Einstellung des 24- oder 12- Stunden-Formats

- *Im Einstellungsmodus können Sie zwischen dem 24 Stunden oder 12 Stunden-Format auswählen.*
- *Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste.*
- *Im 12 Stunden-Format erscheint PM.*
- *Bestätigen Sie die Eingabe mit der **TIME SET** Taste.*

7.1.3 Einstellung der Temperatureinheit

- *Im Einstellungsmodus können Sie zwischen °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit auswählen.*
- *Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste.*
- *Bestätigen Sie die Eingabe mit der **TIME SET** Taste.*

7.2 Weckalarm

- *Drücken Sie die **ALARM** Taste.*
- *AL und 0:00 Uhr (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Alarmzeit erscheint auf dem Display.*
- *Halten Sie die **ALARM** Taste für 3 Sekunden gedrückt.*
- *Das Alarmsymbol erscheint und die Stundenanzeige fängt an zu blinken.*
- *Sie können mit der ▲ oder ▼ Taste die Stunden einstellen.*
- *Drücken Sie die **ALARM** Taste noch einmal und Sie können nun die Minuten mit der ▲ oder ▼ Taste einstellen.*
- *Drücken Sie die **ALARM** Taste, um in den Normalmodus zurückzukehren.*
- *Die Alarmfunktion ist aktiviert.*
- *Im Display erscheint das Alarmsymbol neben der aktuellen Uhrzeit.*
- *Drücken Sie die **ALARM** Taste im Normalmodus, um die Alarmfunktion zu aktivieren oder deaktivieren.*
- *Im Display erscheint die eingestellte Alarmzeit und AL.*
- *Drücken Sie nochmals die **ALARM** Taste. Das Alarmsymbol erscheint oder verschwindet.*
- *Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.*
- *Das Alarmsymbol blinkt auf dem Display.*
- *Drücken Sie auf eine beliebige Taste und der Alarm wird beendet.*
- *Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach zwei Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.*
- *Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.*

- *Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.*
- *Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt Zz auf dem Display.*
- *Der Alarm wird für die Dauer von 10 Minuten unterbrochen.*
- *Zum Deaktivieren der Snooze-Funktion drücken Sie die **ALARM** Taste.*
- *Das Symbol Zz verschwindet.*

7.3 Temperatur und Luftfeuchtigkeit

7.3.1 Höchst- und Tiefstwerte

- *Drücken Sie die ▲ Taste im Normalmodus.*
- *MAX erscheint auf dem Display.*
- *Die höchste Temperatur und Luftfeuchtigkeit für innen und außen seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.*
- *Drücken Sie die ▼ Taste im Normalmodus*
- *MIN erscheint auf dem Display.*
- *Die niedrigste Temperatur und Luftfeuchtigkeit für innen und außen seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.*
- *Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste noch einmal.*
- *Das Gerät verlässt auch automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn keine Tasten gedrückt werden.*
- *Halten Sie die ▲ Taste für 3 Sekunden gedrückt, während auf dem Display die höchsten Werte angezeigt werden, um die Werte zu löschen.*
- *Halten Sie die ▼ Taste für drei Sekunden gedrückt, während auf dem Display die niedrigsten Werte angezeigt werden, um die Werte zu löschen.*
- *Die Höchst- und Tiefstwerte werden automatisch um Mitternacht zurückgesetzt.*

7.3.2 Trendpfeile

- *Die Trendpfeile zeigen Ihnen, ob die Werte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit aktuell steigen (RISING), fallen (FALLING) oder gleich bleiben (STEADY).*

7.4 Wettervorhersage-Symbole

- *Die Wetterstation unterscheidet 6 unterschiedliche Wettersymbole (Sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, stürmisch und Schneefall).*
- *Die Vorhersage über die Symbolanzeige bezieht sich auf einen Zeitraum von 12 Stunden und gibt lediglich einen Wettertrend an. Ist es zum Beispiel im Moment wolkig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.*
- *Das Sonnensymbol wird auch bei Nacht angezeigt, wenn es sich um eine sternenklare Nacht handelt.*

Wichtiger Hinweis!

- *Bitte beachten Sie, dass die Symbolvorhersage sich im Laufe des Betriebs präzisiert. Die Symbolvorhersage ist bereits ab der Inbetriebnahme aktiv, allerdings steigt die Zuverlässigkeit der Prognosen mit der Menge an gesammelten Daten. Der Sensor muss sich zunächst auf das Referenzniveau am Standort einstellen.*
- *Die bestmögliche Zuverlässigkeit der Symbolvorhersage ist in der Regel nach ca. 30 Tagen gegeben.*

7.5 Einstellung des Außen- und Innentemperaturalarms

- *Drücken Sie die **ALERTS** Taste im Normalmodus.*
- *HIGH und 60°C (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Außentemperatur-Obergrenze wird auf dem Display angezeigt.*
- *Halten Sie die **ALERTS** Taste gedrückt.*
- *Die Temperaturanzeige blinkt.*
- *Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste die gewünschte Obergrenze ein.*
- *Bestätigen Sie mit der **ALERTS** Taste.*

- *LOW und -40°C (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Außentemperatur-Untergrenze wird auf dem Display angezeigt.*
- *Die Temperaturanzeige blinkt.*
- *Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste die gewünschte Untergrenze ein.*
- *Bestätigen Sie mit der **ALERTS** Taste.*
- *Stellen Sie die Ober- und Untergrenze für die Innentemperatur auf die gleiche Weise ein. (Messbereich 0 °C… +50 °C)*

7.5.1 Aktivieren und Deaktivieren des Außen- und Innentemperaturalarms

- *Um die einzelnen Alarm-Funktionen zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie die **ALERTS** Taste im Normalmodus.*
- *HIGH und die zuletzt eingestellte Außentemperatur-Obergrenze wird auf dem Display angezeigt.*
- *Drücken Sie die ▲ Taste, um die Alarmfunktion zu aktivieren.*
- *Drücken Sie die ▼ Taste, um die Alarmfunktion zu deaktivieren.*
- *Das Alarmsymbol erscheint/verschwindet über HIGH im Display.*
- *Drücken Sie die **ALERTS** Taste, um weitere Alarmfunktionen anzusteuern und in den Normalmodus zurückzukehren.*

7.5.2 Alarmfall

- *Im Alarmfall blinkt das entsprechende Symbol und ein Alarmton ertönt.*
- *Beenden Sie den Alarmton mit einer beliebigen Taste.*

7.6 Taupunkt-Anzeige

- *Drücken Sie die **HEAT/DEW** Taste, um sich die aktuelle Taupunkt-Temperatur anzeigen zu lassen.*
- *Auf dem Display erscheinen DEW-POINT und die Temperatur.*
- *Das Display wechselt automatisch wieder zurück zur aktuellen Anzeige von Temperatur und Luftfeuchtigkeit.*
- ***Der Zusammenhang von Temperatur und relativer Luftfeuchte wird durch den Taupunkt ausgedrückt: Wird Luft kontinuierlich abgekühlt, steigt bei gleich bleibender absoluter Luftfeuchtigkeit die relative Luftfeuchtigkeit bis auf 100% an. Kühlt die Luft weiter ab, so wird der überschüssige Wasserdampf in Tröpfchenform ausgeschieden.***

8. Aufstellen und Befestigen der Basisstation und des Senders

- *Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann die Basisstation auf einer glatten Oberfläche aufgestellt werden.*
- *Mit den Aufhängeösen an der Rückseite kann die Basisstation an der Wand im Wohnraum befestigt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.*
- *Der Außensender kann auf einer geraden, glatten Oberfläche aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).*
- *Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Außensender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 60 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.*
- *Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation.*

9. Pflege und Wartung

- *Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.*
- *Bewahren Sie Ihre Geräte an einem trockenen Platz auf.*

9.1 Batteriewechsel

- *Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Außenwerte auf der Basisstation erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Außensender.*
- *Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.*
- ***Achtung:***
  Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wieder hergestellt werden – also immer beide Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Sendersuche starten.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	***Lösung***
Keine Anzeige auf der Basisstation	***Netzbetrieb:*** ➜ *Basisstation mit Netzteil anschließen* ➜ *Hintergrundbeleuchtung dauerhaft aktivieren* ➜ *Netzteil überprüfen* ***Batteriebetrieb:*** ➜ *Batterien polrichtig einlegen* ➜ *Hintergrundbeleuchtung kurzzeitig aktivieren mit beliebiger Taste* ➜ *Batterien wechseln*
Kein Außensender-empfang Anzeige „---“	➜ *Kein Außensender installiert* ➜ *Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!)* ➜ *Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisstation gemäß Betriebsanleitung* ➜ *Manuelle Außensendersuche gemäß Betriebsanleitung starten* ➜ *Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation wählen* ➜ *Abstand zwischen Außensender und Basisstation verringern* ➜ *Beseitigen der Störquellen*
Unkorrekte Anzeige	➜ *Batterien wechseln*

11. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

12. Technische Daten

Basisstation:

Messbereich Innen Temperatur:	*0 °C…+50 °C (+32…+122 °F)*
Luftfeuchtigkeit:	*19 ...97 %*

SPRING – Funk-Wetterstation (D)

Spannungsversorgung:	*Netzstecker 230 V AC / 5.0 V DC (inklusive)* *3 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive)*
Gehäusemaße:	*210 x 26 (60) x 140 mm*
Gewicht:	*348 g (nur das Gerät)*

Außensender:

Messbereich Außen *Temperatur:*	*-40 °C...+60°C (-40…+140 °F)*
Luftfeuchtigkeit:	*19 ...97 %*
Reichweite:	*ca. 60 m (Freifeld)*
Übertragungsfrequenz:	*433 MHz*
Übertragungszeitraum:	*50 Sekunden*
Spannungsversorgung:	*2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)*
Gehäusemaße:	*40 x 21 x 130 mm*
Gewicht:	*47 g (nur das Gerät)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de 12/13

SPRING – Wireless weather station (GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- ***Please make sure to read the instruction manual carefully.*** *This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.*
- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Scope of delivery

- *Wireless weather station (basic station)*
- *AC/DC power adaptor*
- *Outdoor transmitter (Cat.-No.: 30.3206.02)*
- *Instruction manual*

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Outdoor temperature and humidity over wireless outdoor transmitter (433 MHz), range of up to 60 m (free field)*
- *Indoor temperature and humidity*
- *Tendency indicators, maximum and minimum values, temperature alarm*
- *Animated weather forecast with symbols and tendency of atmospheric pressure*
- *Dew point*
- *Radio-controlled clock with alarm and snooze function*
- *Calendar*
- *Colourful backlight*

4. For your safety

- *This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*
- *This product is not be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.*

⚠ ***Caution!***
Risk of electrocution!

- *Plug the basic unit only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!*
- *The basic unit and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. Only suitable for operation in dry interiors.*
- *Do not use the unit if the housing or the mains adapter are damaged.*
- *Keep the unit out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.*
- *Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a long period of time.*
- *Only use the supplied mains adapter.*
- *First connect the lead to the instrument and then insert the mains plug into the socket.*
- *Do not pull the plug out of the socket by its lead.*
- *Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.*

Caution!
Risk of injury:

- *Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.*

Important information on product safety!

- *Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *Protect it from moisture.*
- *The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.*

5. Elements

Wireless weather station (basic station)

A: Display (Fig. 1):

Left display
A 1: *Outdoor temperature and humidity*
A 2: *Tendency indicators*
A 3: *Symbol for temperature alarm*
A 4: *Symbol for the outdoor transmitter*

Middle display
A 5: *Weather symbols*
A 6: *Tendency indicator*
A 7: *Time, weekday and date*
A 8: *DCF-reception symbol*
A 9: *Alarm / snooze / DST symbol*

Right display
A 10: *Indoor temperature and humidity*
A 11: *Tendency indicators*
A 12: *Symbol for temperature alarm*

B: Buttons (Fig. 1+2):

Front
B 1: ***ALERTS*** *button*
B 2: ***ALARM*** *button*

Top
B 3: ▼ *button*
B 4: ***TIME SET*** *button*
B 5: ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *button*
B 6: ***HEAT/DEW*** *button*
B 7: ▲ *button*

C: Housing (Fig. 3):

C 1: *Wall mount holes*
C 2: *Battery compartment*
C 3: *Stand (fold out)*
C 4: *Connection mains adapter*
C 5: *Cable slot*

D: Outdoor transmitter (Fig. 4):

Housing
Front:

D 1: *LED control lamp*
D 2: *Battery compartment*
D 3: ***TX*** *button inside of the battery compartment*

Backside:

D 4: *Wall mount hole*

6. Getting started

- *Place the basic station and the transmitter on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (electronic devices and radio installations).*
- *Remove the protective foil from the display of the basic station.*
- *Connect the basic station to the attached power adapter. Insert the adapter into the jack at the basic station and connect the power adapter to a wall socket.* ***Important!*** *Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.*
- *The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.*

6.1 Inserting of the batteries in the outdoor transmitter / Reception of the outdoor values

- *Slide down the battery compartment lid of the outdoor transmitter.*
- *Insert two new batteries 1,5 V AA. Make sure the polarities are correct.*
- *After the batteries are inserted, the outdoor values will be transmitted to the basic station.*
- *As soon as the basic station receives the outdoor values, the values are permanently shown.*
- *If the reception of the outdoor values fails, "- -" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.*
- *You can also start the outdoor transmitter search manually later on (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed).*
- *Hold the* ***HEAT/DEW*** *button on the basic station for three seconds.*
- *"---" appears on the display.*
- *Press the* ***TX*** *button in the battery compartment of the outdoor transmitter.*
- *The device will alert you with a beep and the basic station receives the values from the outdoor transmitter.*
- *After successful installation close the battery compartment of the outdoor transmitter carefully.*

6.2 Reception of the DCF reception signal

- *After the reception of outdoor values, the clock is now trying to receive the reception signal and the DCF reception symbol will be flashing.*
- *When the time code is received successfully after 3-10 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol are displayed steadily in the LCD.*
- *The DCF reception always takes place at 1:00, 2:00 and 2:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received at 3:00 clock, it shall be held further attempts until 5:00 clock.*
- *You can also activate the DCF reception manually.*
- *Press the* ***TIME SET*** *button.*
- *The DCF reception symbol will be flashing.*
- *There are three different reception symbols:*

  flashing – reception is active

  stays – reception is good

  No symbol – no reception

- *By default, the DCF reception is activated and after successful reception of the DCF signal no manual adjustment is necessary.*

- *In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.*
- *The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual settings).*

6.3 Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Changeover from summer time or winter time is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the LCD. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.*
- *Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.*
- *During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.*

6.4 Inserting of the batteries into the basic station

- *The batteries will operate as a backup power source in case of power failure.*
- *For a permanent backlight and to conserve battery power, use the included supplied power adapter.*
- *Open the battery compartment at the back of the basic station.*
- *Insert two new batteries 1,5 V AAA. Make sure the polarities are correct.*
- *Close the battery compartment again.*

6.5 Backlight

- ***Attention:*** *Backlight in continuous operation only works with the power adapter.*
- *Default for the backlight is HI.*
- *Press the **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** button once (LOW) to dim the backlight.*
- *Press the **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** button once more (OFF) to turn off the backlight.*
- *The backlight is deactivated.*
- *To temporarily activate the backlight temporarily, press any button.*

7. Operation

- *During the operation, all successful settings will be confirmed by a brief beep tone.*
- *The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed for a long period of time.*
- *Press and hold ▲ or ▼ button in the setting mode for fast running.*

7.1 Manual settings

- *Press and hold **TIME SET** button in normal mode for three seconds, to enter the setting mode.*
- *The time zone (0 = default) will be flashing on the display.*
- *Press the ▲ or ▼ button to adjust the time zone (+12/-12).*
- *The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour later).*
- *Press the **TIME SET** button again and make the settings in the following sequence: day-of-the-week language, the 24- or 12 hour time system, the hours, the minutes, the year, the month, the day and the display for the temperature unit (°C or °F). Press the ▲ or ▼ button to adjust it.*
- *Confirm the setting with the **TIME SET** button.*
- *By a successful reception of the DCF signal the manually set time will be overwritten.*

7.1.1 Setting of the day-of-week language

- *In the setting mode choose the day-of-the-week language.*
- *Press the ▲ or ▼ button.*
- *In the display appears: German - GE (default), French - FR, Italian - IT, Dutch - NE, Spanish - SP, Danish - DA and English - EN.*
- *Confirm the setting with the **TIME SET** button.*

7.1.2 Setting of the 24- or 12 hour system

- *In the setting mode you can change 24 - or 12 hour system.*
- *Press the ▲ or ▼ button.*
- *In the 12 hour mode PM appears in the display.*
- *Confirm the setting with the **TIME SET** button.*

7.1.3 Setting of the temperature unit

- *In the setting mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.*
- *Press the ▲ or ▼ button.*
- *Confirm the setting with the **TIME SET** button.*

7.2 Alarm function

- *Press the **ALARM** button.*
- *AL and 0:00 (default) or the last adjusted alarm time appear on the display.*
- *Press and hold **ALARM** button for 3 seconds.*
- *The alarm symbol appears and the hour digit will be flashing.*
- *Press the ▲ or ▼ button to adjust the hours.*
- *Press the **ALARM** button again and you can adjust the minutes with the ▲ or ▼ button.*
- *Press the **ALARM** button to return to normal mode.*
- *The alarm function is activated.*
- *The alarm symbol appears on the display besides the current time.*
- *Press the **ALARM** button in normal mode, to activate or deactivate the alarm function.*
- *The adjusted alarm time and AL appear on the display.*
- *Press the **ALARM** button again. The alarm symbol appears or disappears on the display.*
- *When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.*
- *The alarm symbol will be flashing on the display.*
- *Press any button and the alarm will stop.*
- *If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after two minutes and will be reactivated at the same time.*
- *The alarm symbol stays in the display.*
- *When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** button and the snooze function will be activated.*
- *Once the snooze function is activated, Zz will be flashing on the display.*
- *The alarm will be interrupted for 10 minutes.*
- *To deactivate the snooze function, press the **ALARM** button.*
- *The symbol Zz disappears.*

7.3 Temperature and humidity

7.3.1 Maximum and minimum values

- *Press the ▲ button in normal mode.*
- *MAX appears on the display.*
- *The highest temperature and humidity for indoor and outdoor are displayed since the last reset.*
- *Press the ▼ button in normal mode.*
- *MIN appears on the display.*
- *The lowest temperature and humidity for indoor and outdoor are displayed since the last reset.*
- *To return to the current value display, press the ▲ or ▼ button once more.*
- *The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.*
- *Press and hold the ▲ button for 3 seconds while the maximum values are displayed to clear the recorded maximum readings and the actual values appear.*
- *Press and hold the ▼ button for three seconds while the minimum values are displayed to clear the recorded minimum readings and the actual values appear.*
- *The MAX-MIN values are automatically reset at midnight.*

7.3.2 Trend pointers

- *The trend pointers on the display indicate if the temperature and humidity values are currently RISING, FALLING or STEADY.*

7.4 Weather forecast symbols

- *There are 6 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, stormy and snowfall).*
- *The weather forecast relates to a range of 12 hours and indicates only a general weather trend. For example, if the current weather is cloudy and the rain symbol is displayed, it does not mean the product is faulty because it is not raining. It simply means that the air pressure has dropped and the weather is expected to get worse but not necessarily rainy.*
- *The sun symbol also appears at night if there is a starry night.*

Important note!

- *Please note that the forecast symbol will become more defined in the course of operation. The forecast symbol is active right from the start, however, the reliability of the forecasts increases with the amount of data collected. To begin with, the sensor must adapt initially to the reference level at the site. The forecast symbol will become at its most reliable after about 30 days.*

7.5 Setting of the outdoor temperature and indoor temperature alarm

- *Press the **ALERTS** button in normal mode.*
- *HIGH and 60 °C (default) or the last adjusted upper temperature limit appear on the display.*
- *Press and hold the **ALERTS** button.*
- *The temperature display will be flashing .*
- *Press the ▲ or ▼ button to set the desired upper limit.*
- *Confirm with the **ALERTS** button.*
- *LOW and -40°C (default) or the last adjusted lower temperature limit appear on the display.*
- *The temperature display will be flashing.*
- *Press the ▲ or ▼ button to set the desired lower limit.*
- *Confirm with the **ALERTS** button.*
- *Set the upper and lower limit for the indoor temperature in the same way.*
  (Measuring range: 0°C…+50°C / +32°F…+122°F)

7.5.1 Activate and deactivate the outdoor and indoor temperature alarm

- *To activate or deactivate the respective alarm functions, press the **ALERTS** button in normal mode.*
- *HIGH and the last adjusted upper temperature limit is indicated.*
- *Press the ▲ button to activate the alarm function.*
- *Press the ▼ button to deactivate the alarm function.*
- *The alarm symbol appears/disappears on the display above HIGH.*
- *Press the **ALERTS** button again to go to the next alarm function and to return to normal mode.*

7.5.2 Case of alarm

- *In the case of an alarm the corresponding symbol will be flashing and an alarm sound is activated.*
- *You can stop the alarm by pressing any button.*

7.6 Display of the dew point

- *Press the **HEAT/DEW** button, to show the current dewpoint temperature.*
- *On the display appears DEW-POINT and the temperature.*
- *The display automatically switches back to the current display of temperature and humidity.*
- ***This interdependency of temperature and relative humidity is expressed by means of the dewpoint: If the air is cooled continuously at constant absolute humidity, then the relative humidity will steadily increase up to a maximum of 100%. If the air is cooled further, then the excess water vapour is separated out in the form of water droplets.***

8. Positioning and fixing of the basic station and the outdoor transmitter

- *With the foldable leg at the back of the basic station, the basic station can be placed onto any flat surface.*

- *With the hanging holes at the back of the basic station, the basic station can be wall mounted at the respective location. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.*
- *The outdoor transmitter can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging hole at the back of the unit. Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).*
- *Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the basic station (transmission range of up to 60 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.*
- *If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or basic station.*

9. Care and maintenance

- *Clean the instruments with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *Remove the batteries and pull out the plug of the socket, if you do not use the products for a long period of time.*
- *Keep the instruments in a dry place.*

9.1 Battery replacement

- *Change the batteries of the outdoor transmitter when the battery symbol appears on the display of the outdoor values.*
- *Change the batteries of the basic station when the battery symbol appears on the display of the indoor values.*
- ***Please note:** When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and basic station must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual outdoor transmitter search.*

10. Troubleshooting

Problems	***Solution***
No indication on the weather station	***Operation with mains plug:*** ➜ *Connect the basic station to mains adapter* ➜ *Backlight is activated permanently* ➜ *Control the power adapter* ***Operation with batteries:*** ➜ *Ensure that the batteries polarity are correct* ➜ *Press any button to activate the backlight briefly* ➜ *Change the batteries*
No reception of the outdoor transmitter Display "---"	➜ *No outdoor transmitter is installed* ➜ *Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!)* ➜ *Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual* ➜ *Start the outdoor transmitter search manually according to the manual* ➜ *Choose another place for the outdoor transmitter and/or the basic station* ➜ *Reduce the distance between the outdoor transmitter and the basic station* ➜ *Check if there is any source of interference*
Incorrect indication	➜ *Change the batteries*

11. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

14. Specifications

Basic station:

Measuring range indoor *Temperature:*	*0 °C…+50 °C (+32…+122 °F)*
Humidity:	*19 ...97 %*
Power consumption:	*Power adapter 230 V AC / 5.0 V DC (included)* *3 x 1,5 V AAA (batteries not included)*
Dimensions:	*210 x 26 (60) x 140 mm*
Weight:	*348 g (instrument only)*

Outdoor transmitter:

Measuring range outdoor *Temperature:*	*-40 °C...+60°C (-40…+140 °F)*
Humidity:	*19 ...97 %*
Range:	*max. 60 m (free field)*
Transmission frequency:	*433 MHz*
Transmission time:	*50 seconds*
Power consumption:	*2 x 1,5 V AA (batteries not included)*
Dimensions:	*40 x 21 x 130 mm*
Weight:	*47 g (instrument only)*

DECLARATION OF CONFORMITY
Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *12/13*

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.*** *Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de disfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Station météo (Station de base)*
- *Adaptateur secteur*
- *Émetteur extérieur (Kat.No.: 30.3206.02)*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil:

- *Température et humidité extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action jusqu'à un max. de 60 mètres (champ libre)*
- *Température et humidité intérieure*
- *Indication de la tendance, valeurs maximales et minimales, alarme de température*
- *Prévisions météo animées avec symboles et tendance de la pression atmosphérique*
- *Température de point de rosée*
- *Horloge radio-pilotée avec alarme et fonction snooze*
- *Calendrier*
- *Éclairage de fond de couleur*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*
- *Cet appareil ne convient ni à une utilisation médicale ni pour mesurer la température corporelle ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.*

⚠ ***Attention!***
Danger de choc électrique!

- *Branchez seulement l'appareil à une prise de courant réglementaire ayant une tension de secteur de 230V!*
- *La station de base et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. L'appareil doit être utilisé uniquement en intérieur dans un environnement sec.*
- *N'utilisez pas l'appareil si le boitier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.*
- *Conservez le produit hors de la portée de personnes (enfants compris) inaptes à évaluer les risques possibles liés au maniement d'appareils électriques.*
- *Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.*
- *Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.*
- *Commencez par brancher le câble à l'unité de base, branchez ensuite le cordon d'alimentation dans la prise.*
- *Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.*
- *Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.*

Attention!
Danger de blessure:

- *Gardez les appareils et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

Conseils importants de sécurité du produit!

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*
- *Protégez-le contre l'humidité.*
- *L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.*

5. Composants

Station de base (récepteur)

A: Affichage (Fig. 1):

Écran de gauche
A 1: *Température et humidité extérieure*
A 2: *Indicateurs de tendance*
A 3: *Symbole de l'alarme de température*
A 4: *Symbole pour l'émetteur extérieur*

Écran central
A 5: *Prévisions météo par symboles*
A 6: *Indicateur de la tendance*
A 7: *Horloge, jour du calendrier et date*
A 8: *Symbole de réception DCF*
A 9: *Symbole alarme, snooze et DST*

Écran de droite
A 10: *Indication de la température et de l'humidité*
A 11: *Indicateurs de tendance*
A 12: *Symbole de l'alarme de température*

B: Touches (Fig. 1+2):

Avant
B 1: *Touche **ALERTS***
B 2: *Touche **ALARM***

Vue de dessus
B 3: *Touche ▼*
B 4: *Touche **TIME SET***
B 5: *Touche **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)***
B 6: *Touche **HEAT/DEW***
B 7: *Touche ▲*

C: Boîtier (Fig. 3):

C 1: *Suspensions murale*
C 2: *Compartiment à piles*
C 3: *Support (dépliable)*
C 4: *Connexion de l'alimentation*
C 5: *Guide pour le câble*

D: Émetteur extérieur (Fig. 4):

Boîtier
Avant:

D 1: *Lampe LED*
D 2: *Compartiment à piles*
D 3: *Touche **TX** dans le compartiment à piles*

Arrière:

D 4: *Œillet de suspension*

6. Mise en service

- *Déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).*
- *Enlevez le film de protection de l'affichage de la station.*
- *Raccorder la station de base avec l'adaptateur secteur fourni. Mettez le connecteur dans la prise du réveil et branchez-le au secteur avec l'adaptateur. **Important!** Une tension de réseau de plus de 230 V pourrait endommager votre appareil. Une autre tension de réseau pourrait également endommager votre appareil.*
- *Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument.*

6.1 Installer les piles dans l'émetteur extérieur / Réception des valeurs extérieures

- *Poussez le couvercle du compartiment à piles vers le bas.*
- *Insérez deux piles neuves 1,5 V AA dans le compartiment à piles de l'émetteur extérieur. Contrôlez la bonne polarité des piles avant des insérer.*
- *Après l'insertion des piles, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station de base.*
- *Dès que la station de base a reçu les valeurs extérieures, les valeurs sont affichées en permanence.*
- *Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, «- -» apparaît sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources de parasitage.*
- *Vous pouvez activer manuellement la réception ultérieurement (par exemple en cas de perte de l'émetteur ou de remplacement des piles).*
- *Maintenez appuyée la touche **HEAT/DEW** appuyée de la station de base pendant deux secondes.*
- *«---» apparaît sur l'écran.*
- *Appuyez sur la touche **TX** dans le compartiment de la pile de l'émetteur extérieur.*
- *Un signal sonore se fait entendre et la station de base reçoit les valeurs de l'émetteur extérieur.*
- *Après la mise en service de l'émetteur, replacez soigneusement le couvercle de la pile.*

6.2 Réception du signal DCF

- *Après la réception des valeurs extérieures, l'horloge tente maintenant de recevoir le signal radio et le symbole de réception DCF clignote.*
- *En cas de réception correcte (3-10 minutes), l'heure radio s'affiche et le symbole reste affiché en continu.*
- *La réception du signal DCF a lieu à 1, 2 et 3 heures du matin. Au cas où la réception à 3 heures du matin n'aurait pas de succès, un nouvel essai de réception sera effectué à 5 heures ou bien toutes les heures jusqu'à ce qu'il réussisse.*
- *Si aucune réception n'est possible, vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio.*
- *Appuyez sur la touche **TIME SET**.*
- *Le symbole de réception DCF clignote.*
- *Il y a 3 symboles de réception différents:*

  Le symbole clignote – réception active.

  Le symbole ne clignote pas – réception bonne

  Pas de symbole – pas de réception

- *Par défaut, la réception DCF est activée et après une réception réussie du signal DCF aucun réglage manuel n'est nécessaire.*
- *Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel.*
- *L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglages manuels).*

6.3. Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz), d'une une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-et-versa s'effectue également en mode automatique. Pendant l'heure d'été, DST apparaît à l'écran. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- *Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.*

6.4 Installer les piles dans la station de base

- *Les piles servent de source de soutien en cas de panne d'électricité.*
- *Pour prolonger un éclairage de fond permanent et pour économiser les piles, utilisez l'adaptateur secteur compris.*
- *Ouvrez le compartiment à piles au revers de la station de base.*
- *Insérez trois piles neuves 1,5 V AAA dans le compartiment des piles. Contrôlez la bonne polarité des piles avant de les insérer.*
- *Refermez le compartiment à piles.*

6.5 Éclairage de fond

- ***Attention:*** *L'éclairage de fond permanent fonctionne seulement par l'adaptateur.*
- *Le défaut pour l'éclairage de fond est HI.*
- *Appuyez sur la touche* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *encore une fois (LOW) pour assombrir l'éclairage de fond.*
- *Appuyez sur la touche* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *encore une fois (OFF) pour désactiver l'éclairage de fond.*
- *L'éclairage de fond est désactivé.*
- *Pour activer l'éclairage de fond passagèrement, appuyez sur une touche de votre choix.*

7. Utilisation

- *Pendant le paramétrage, toutes les entrées sont confirmées par une courte tonalité.*
- *Le mode de paramétrage sera automatiquement terminé si aucune touche n'est utilisée.*
- *Maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée au mode de réglage pour accéder au défilement rapide.*

7.1 Réglages manuels

- *Maintenez la touche* ***TIME SET*** *appuyée pendant trois secondes en mode normal pour accéder au mode de réglage.*
- *Le fuseau horaire (0 = par défaut) clignote à l'écran.*
- *Vous pouvez alors changer le fuseau horaire (+12/-12) avec la touche ▲ ou ▼.*
- *Vous avez la possibilité d'utiliser une autre correction de fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF, cependant, l'heure de votre fuseau horaire sera différente de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).*
- *En appuyant sur la touche* ***TIME SET****, vous pouvez alors ajuster le langage pour les jours de la semaine, l'affichage de 12 heures et de 24 heures, les heures, les minutes, l'année, le mois, le jour et la température (°C ou °F). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches ▲ ou ▼.*
- *Validez au moyen de la touche* ***TIME SET****.*
- *Lorsque la réception du signal DCF est réussie, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.*

7.1.1 Réglage du langage pour les jours de la semaine

- *En mode de réglage, vous pouvez régler le langage pour les jours de la semaine.*
- *Appuyez sur la touche ▲ ou ▼.*
- *Allemand - GE (par défaut), Français - FR, Italien - IT, Néerlandais - NE, Espagnol - SP, Danois - DA et Anglais - EN apparaissent sur l'écran.*
- *Validez au moyen de la touche* ***TIME SET****.*

7.1.2 Réglage de l'affichage de 12 heures et de 24 heures

- *En mode de réglage, vous pouvez régler l'affichage de 12 heures et de 24 heures.*
- *Appuyez sur la touche ▲ ou ▼.*
- *En format de 12 heures, PM apparaît à l'écran.*
- *Validez au moyen de la touche* ***TIME SET****.*

7.1.3 Réglage de l'unité de température

- *En mode de réglage, vous pouvez régler la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).*
- *Appuyez sur la touche ▲ ou ▼.*
- *Validez au moyen de la touche* ***TIME SET****.*

7.2 Fonction d'alarme

- *Appuyez sur la touche* ***ALARM****.*
- *AL et 0:00 (par défaut) ou l'heure d'alarme réglée précédemment apparaissent sur l'affichage.*
- *Maintenez la touche* ***ALARM*** *appuyée pendant trois secondes.*
- *L'indication de l'heure apparaît et le symbole d'alarme clignote.*
- *Vous pouvez ajuster l'heure avec la touche ▲ ou ▼.*
- *Appuyez encore une fois sur la touche* ***ALARM*** *et vous pouvez ajuster les minutes avec la touche ▲ ou ▼.*
- *Appuyez sur la touche* ***ALARM*** *afin de retourner au mode normal.*
- *La fonction d'alarme est activée.*
- *Le symbole alarme apparaît à côté de l'affichage de l'heure actuelle.*
- *Appuyez sur la touche* ***ALARM*** *en mode normal pour activer ou désactiver la fonction d'alarme.*
- *L'heure d'alarme et AL apparaissent sur l'écran.*
- *Appuyez encore une fois sur la touche* ***ALARM****. Le symbole d'alarme apparaît ou disparaît de l'écran.*
- *Lorsque l'heure d'alarme fixée est atteinte, le réveil commence à sonner.*
- *Le symbole alarme clignote à l'affichage.*
- *Appuyez sur une touche de votre choix pour que l'alarme soit désactivée.*
- *Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivant.*
- *Le symbole d'alarme reste à l'écran.*
- *Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *pour activer la fonction snooze.*
- *Le signal Zz clignote à l'affichage lors de l'utilisation de la fonction snooze.*
- *L'alarme s'interrompt pendant 10 minutes.*

- *Appuyez sur la touche **ALARM** pour désactiver la fonction snooze.*
- *Le symbole Zz disparaît de l’écran.*

7.3 Température et humidité

7.3.1 Valeurs maximales et minimales

- *Appuyez sur la touche ▲ en mode normal.*
- *MAX apparaît sur l'écran.*
- *La température et l'humidité maximale pour l’intérieur et l’extérieur depuis la dernière réactualisation apparaissent.*
- *Appuyez sur la touche ▼ en mode normal.*
- *MIN apparaît sur l'écran.*
- *La température et l'humidité minimale pour l’intérieur et l’extérieur depuis la dernière réactualisation apparaissent.*
- *Appuyez encore une fois sur la touche ▲ ou ▼ et les valeurs actuelles apparaissent sur l'écran.*
- *L'appareil quittera automatiquement le mode MAX/MIN si aucune touche n'est utilisée pendant un certain temps.*
- *Maintenez la touche ▲ appuyée pendant 3 secondes, les valeurs maximales seront effacées et remplacée par les valeurs actuelles.*
- *Maintenez la touche ▼ appuyée pendant 3 secondes, les valeurs minimales seront effacées et remplacée par les valeurs actuelles.*
- *Les valeurs MAX-MIN sont automatiquement remises à zéro à minuit.*

7.3.2 Flèches de tendance

- *Les flèches de tendance indiquent si la température et l’humidité actuellement monte (RISING), tombe (FALLING) ou reste stable (STEADY).*

7.4 Prévisions météo avec symboles

- *La station météo a 6 différents symboles météo (ensoleillé, partiellement nuageux, nuageux, pluvieux, orageux et neige).*
- *Les prévisions de l'affichage par symboles couvrent une période de temps de 12 heures et proposent uniquement une tendance météorologique. Par exemple, si le ciel est nuageux et le symbole de pluie s'affiche, cela ne signifie pas que l'appareil est en panne, cela signifie simplement que la pression atmosphérique a baissé et qu'il faut s'attendre à une dégradation du temps, mais cela ne signifie pas forcément qu'il va pleuvoir.*
- *Le symbole du soleil est affiché également la nuit, s'agit d'une nuit étoilée.*

Important!

- *Veuillez noter que le symbole de prévisions deviendra plus précis au cours de l’opération. The symbole de prévisions est actif dès le début, cependant, la fiabilité des prévisions augmente avec la quantité des données recueillies. Initialement, le capteur doit être réglé à un niveau de référence sur le site. Le symbole de prévisions devient d’une fiabilité optimale environ après une période de 30 jours.*

7.5 Réglage de l'alarme de température extérieure et intérieure

- *Appuyez sur la touche **ALERTS** en mode normal.*
- *HIGH et 60 °C (par défaut) ou la limite supérieure de température extérieure apparaissent sur l'affichage.*
- *Maintenez la touche **ALERTS** appuyée.*
- *L´affichage de la température clignote.*
- *Réglez la limite supérieure désirée avec la touche ▲ ou ▼.*
- *Validez au moyen de la touche **ALERTS**.*
- *LOW et -40°C (par défault) ou la limite inférieure de température intérieure apparaissent sur le display.*
- *L´affichage de la température clignote.*
- *Réglez la limite inférieure désirée avec la touche ▲ ou ▼.*
- *Validez au moyen de la touche **ALERTS**.*
- *Réglez la limite supérieure et inférieure pour la température intérieure de la même manière. (Plage de mesure : 0°C…+50°C)*

7.5.1 Activer et désactiver l'alarme de température

- *Appuyez sur la touche **ALERTS** pour activer ou désactiver les fonctions d'alarme individuelles.*
- *HIGH et la limite supérieure de température extérieure apparaissent sur l'affichage.*
- *Appuyez sur la touche ▲ pour activer la fonction d'alarme.*
- *Appuyez sur la touche ▼ pour désactiver la fonction d'alarme.*
- *Le symbole d'alarme apparaît/disparait sur l'affichage au-dessus du symbole HIGH.*
- *Appuyez à nouveau sur la touche **ALERTS** pour régler les autres alarmes et afin de retourner au mode normal.*

7.5.2 Cas d'une alarme

- *Dans le cas d'une alarme, la valeur appropriée clignote et un signal sonore se fait entendre.*
- *Appuyez sur une touche de votre choix pour déclencher l'alarme.*

7.6 Affichage du point de rosée

- *Appuyez sur la touche **HEAT/DEW** vous pouvez alors voir le point de rosée actuel.*
- *DEW-POINT et la température apparaissent sur l'écran.*
- *L'affichage revient automatiquement à l'affichage actuel de la température et de l'humidité.*
- ***Cette action simultanée de la température et de l'humidité relative est exprimée par le point de rosée : Si l'air se refroidit de manière continue l'humidité absolue constante de même que l'humidité relative augmente jusqu'à un maximum de 100%. Si l'air continue à se refroidir, la vapeur d'eau en excès sera éliminée sous forme de gouttelettes.***

8. Position ou accrochage au mur de la station de base et de l’émetteur

- *À l'aide du pied au dos de votre appareil, la station de base peut être mise en place sur une surface plate.*
- *Avec les œillets à l'arrière, la station de base peut être montée sur le mur dans le salon. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.*
- *L'émetteur peut être mis en place sur un meuble ou encore être accroché au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur (évitez l'ensoleillement direct, il peut fausser la mesure et une humidité continue endommage les composants électroniques inutilement).*
- *Vérifiez que les valeurs de mesure entre l'émetteur et la station de base (portée avec champ libre jusqu'à 60 mètres) sont bien transmises de l'endroit choisi. En cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.*
- *Si nécessaire cherchez de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou la station de base.*

9. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage des appareils, utilisez un chiffon doux et humide. N’utilisez pas de solvants ou d´agents abrasifs!*
- *Enlevez les piles et retirez la fiche de prise murale, si vous n'utilisez pas vos appareils pendant une durée prolongée.*
- *Conservez votre appareil dans un endroit sec.*

9.1 Remplacement des piles

- *Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran des valeurs extérieures, changez les piles de l'émetteur.*
- *Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran les valeurs intérieures, changez les piles de la station de base.*
- ***Attention:***
  Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et la station de base après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

10. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun affichage de la station	***Fonctionnement avec une fiche secteur:*** ➜ *Raccordement de la station de base avec l'adaptateur secteur* ➜ *Activer l'éclairage de fond en permanence* ➜ *Vérifiez l'adaptateur secteur* ***Fonctionnement avec piles:*** ➜ *Contrôlez la bonne polarité des piles* ➜ *Appuyez sur une touche pour activer brièvement l'éclairage de fond* ➜ *Changez les piles*
Pas de réception de l'émetteur extérieur Affichage «---»	➜ *Aucun émetteur installé* ➜ *Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus)* ➜ *Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions* ➜ *Recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions* ➜ *Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et / ou de la station de base* ➜ *Diminuez la distance entre l'émetteur extérieur et la station de base* ➜ *Éliminez les éventuelles sources de parasitage*
Indication incorrecte	➜ *Changez les piles*

11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposez dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

12. Caractéristiques techniques

Station de base:

Plage de mesure intérieure *Température:*	*0 °C…+50 °C (+32…+122 °F)*
Humidité:	*19 ...97 %*
Alimentation:	*Adaptateur secteur 230 V AC / 5.0 V DC (incluse)* *3 x 1,5 V AAA (Piles non incluses)*
Mesure de boîtier:	*210 x 26 (60) x 140 mm*
Poids:	*348 g (appareil seulement)*

Émetteur extérieur:

Plage de mesure extérieure *Température:*	*-40 °C...+60°C (-40…+140 °F)*
Humidité:	*19 ...97 %*
Rayon d'action:	*env. 60 mètres (champ libre)*
Fréquence de réception:	*433 MHz*
Le temps de transmission:	*50 secondes*
Alimentation:	*2 x 1,5 V AA (Piles non incluses)*
Mesure de boîtier:	*40 x 21 x 130 mm*
Poids:	*47 g (appareil seulement)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

EU- DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclaronsque cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *12/13*

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.*** *Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.*
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.***
- ***Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. La consegna include

- *Stazione meteorologica (stazione base)*
- *Alimentatore*
- *Trasmettitore esterno (No. Cat. 30.3206.02)*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Trasmissione senza fili (433 MHz) della temperatura e dell'umidità esterna con raggio d'azione di max. 60 metri (campo libero)*
- *Indicazione della temperatura e dell'umidità interna*
- *Indicazioni della tendenza, valori massimi e minimi, allarme temperatura*
- *Previsioni del tempo animati con simboli e tendenza della pressione atmosferica*
- *Indicazione del punto di rugiada*
- *Orologio radiocontrollato con allarme e funzione snooze*
- *Calendario*
- *Retroilluminazione colorata*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.*

⚠ ***Attenzione!***
Pericolo di morte per scossa elettrica!

- *Collegare la stazione base esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!*
- *La stazione base e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Il dispositivo è adatto esclusivamente all'utilizzo interno in ambienti asciutti.*
- *Non utilizzate il dispositivo qualora la struttura esterna o l'alimentatore risultino danneggiati.*
- *Conservate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.*
- *Estraete immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rileviate un guasto o nel caso in cui non utilizziate il dispositivo per un periodo prolungato.*
- *Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.*
- *Collegare prima il cavo alla stazione base e successivamente inserire la spina nella presa di corrente.*
- *Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.*
- *Proteggete il cavo di alimentazione in modo che oggetti appuntiti o caldi non vi entrino in contatto.*

⚠ ***Avvertenza!***
Pericolo di lesioni:

- *Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

⚠ ***Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!***

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Proteggere dall'umidità.*
- *Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.*

5. Componenti

Stazione base (ricevitore)

A: Display (Fig. 1):

Display di sinistra
A 1: *Temperatura ed umidità esterna*
A 2: *Indicatori di tendenza*
A 3: *Simbolo dell'allarme di temperatura*
A 4: *Simbolo del trasmettitore*

Display centrale
A 5: *Simboli meteorologici*
A 6: *Indicatore di tendenza*
A 7: *Ora, giorno della settimana e data*
A 8: *Ricezione del segnale DCF*
A 9: *Simbolo della sveglia, snooze e DST*

Display di destra
A 10: *Temperatura ed umidità interna*
A 11: *Indicatori di tendenza*
A 12: *Simbolo dell'allarme di temperatura*

B: Tasti (Fig. 1+2):

Parte anteriore
B 1: *Tasto* ***ALERTS***
B 2: *Tasto* ***ALARM***

Parte superiore
B 3: *Tasto ▼*
B 4: *Tasto* ***TIME SET***
B 5: *Tasto* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)***
B 6: *Tasto* ***HEAT/DEW***
B 7: *Tasto ▲*

C: Struttura esterna (Fig. 3):

C 1: *Fori per sospensione alla parete*
C 2: *Vano batteria*
C 3: *Supporto (pieghevole)*
C 4: *Connettore di alimentazione*
C 5: *Passacavi*

D: Trasmettitore esterno (Fig. 4):

Struttura esterna
Parte anteriore:

D 1: *Luce LCD*
D 2: *Vano batteria*
D 3: *Tasto **TX** nel vano batteria*

Parte posteriore:

D 4: *Montaggio a parete*

6. Messa in funzione

- *Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).*
- *Rimuovere il foglio protettivo dal display della stazione base.*
- *Collegare la stazione base tramite l'alimentatore fornito in dotazione. Inserire l'adattatore nella presa e collegarlo ad una presa a terra. **Avvertenza importante!** Controllare che il voltaggio della vostra abitazione non sia maggiore di 230V, perché il dispositivo potrebbe essere danneggiato. Tensioni diverse possono danneggiare lo strumento.*
- *Verrà emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti dell'LCD appariranno contemporaneamente.*

6.1 Inserimento delle batterie del trasmettitore / Ricezione dei valori esterni

- *Fare scorrere il coperchio del vano batteria verso il basso.*
- *Inserire due batterie nuove AA da 1,5 V nel vano batterie del trasmettitore. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.*
- *Dopo la messa in funzione il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere i valori esterni.*
- *Appena la stazione base ricevere i valori esterni, questi vengono visualizzati in modo permanente.*
- *Se i valori esterni non vengono ricevuti, dopo circa 2 minuti sul display viene visualizzato "- -". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.*
- *È successivamente possibile avviare anche manualmente la ricerca del segnale del trasmettitore (ad esempio in caso di perdita del segnale o di sostituzione delle batterie).*
- *Tenere premuto il tasto **HEAT/DEW** della stazione base per 3 secondi.*
- *Sul display appare "---".*
- *Premere il tasto **TX** nel vano batteria del trasmettitore.*
- *Un breve segnale acustico verrà emesso e la stazione base inizia a ricevere i valori esterni.*
- *Dopo la corretta messa in funzione del trasmettitore esterno, chiudere il coperchio della batteria.*

6.2 La ricezione del segnale radio DCF

- *Dopo la ricezione di valori esterni, l'orologio inizia a ricevere il segnale radio; il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare.*
- *Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-10 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e appare il simbolo della ricezione del segnale DCF.*
- *La ricezione del segnale DCF avverrà alle ore 1.00, 2.00 e 3.00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 3.00, verranno eseguiti tentativi ad ogni ora fino alle 5.00.*
- *È possibile avviare l'inizializzazione manuale.*
- *Premere il tasto **TIME SET**.*
- *Il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare.*
- *Ci sono 3 differenti simboli di ricezioni:*

lampeggiante – Ricezione attiva

Simbolo acceso – Ricezione buona

Nessun simbolo – Nessuna ricezione

- *La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita. Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale.*
- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.*
- *L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale).*

6.3 Informazioni sull'ora radiocontrollata DCF

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen, vicino Francoforte, con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo DST appare sul display. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione, dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.*

6.4 Inserimento delle batterie nella stazione base

- *Le batterie funzionano come batterie di backup in caso di interruzione di corrente.*
- *Per una retroilluminazione permanente e per risparmiare le batterie, utilizzare il alimentatore incluso.*
- *Aprire il vano batteria sul retro della stazione base.*
- *Inserire tre batterie nuove tipo AAA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.*
- *Richiudere il vano batteria.*

6.5 Retroilluminazione

- ***Attenzione:** La retroilluminazione del display funziona solo tramite alimentatore.*
- *L'impostazione predefinita per la retroilluminazione è HI.*
- *Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** una volta (LOW) per abbassare la retroilluminazione.*
- *Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** nuovamente (OFF) per spegnere la retroilluminazione.*
- *La retroilluminazione è disattivata.*
- *Per attivare temporaneamente la retroilluminazione, premere un tasto qualunque.*

7. Uso

- *Tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un bip.*
- *L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per un periodo prolungato.*
- *In modalità impostazione, tenere premuto il tasto ▲ o ▼ per procedere velocemente.*

7.1 Impostazione manuale

- *Tenere premuto per 3 secondi il tasto **TIME SET** nella modalità normale per attivare la modalità di impostazione.*
- *Il fuso orario (0 predefinito) inizia a lampeggiare sul display.*
- *Impostare il fuso orario (+12/-12) con il tasto ▲ o ▼.*
- *La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).*

- *Premendo nuovamente il tasto **TIME SET** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per la lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana, 12 o 24 ore, le ore, i minuti, l'anno, il mese, il giorno e la visualizzazione della temperatura (°C o °F) e installare con il tasto ▲ o ▼.*
- *Confermare con il tasto **TIME SET**.*
- *In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.*

7.1.1 Impostazione della lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana

- *In modalità impostazione è possibile scegliere la lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana.*
- *Premere il tasto ▲ o ▼.*
- *Impostazione della lingua: Tedesco (GE) (predefinita), Francese (FR), Italiano (IT), Olandese (NE), Spagnolo (SP), Danese (DA) e Inglese (EN).*
- *Confermare con il tasto **TIME SET**.*

7.1.2 Impostazione del display 24 o 12 ore

- *In modalità impostazione è possibile scegliere fra la visualizzazione del display 24 o 12 ore.*
- *Premere il tasto ▲ o ▼.*
- *Nel formato 12 ore compaiono sul display PM.*
- *Confermare con il tasto **TIME SET**.*

7.1.3 Impostazione della visualizzazione della temperatura

- *In modalità impostazione è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).*
- *Premere il tasto ▲ o ▼.*
- *Confermare con il tasto **TIME SET**.*

7.2 Funzione sveglia

- *Premere il tasto **ALARM**.*
- *AL e 0:00 (predefinito) o l'ultima ora impostata della sveglia vengono visualizzati sul display.*
- *Tenere premuto per 3 secondi il tasto **ALARM**.*
- *L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare e appare il simbolo della sveglia.*
- *È possibile impostare l'ora con il tasto ▲ o ▼.*
- *Premere nuovamente il tasto **ALARM** ed impostare i minuti con il tasto ▲ o ▼.*
- *Per tornare alla visualizzazione in modalità normale premere ancora una volta il tasto **ALARM**.*
- *La funzione sveglia è attivata.*
- *Il simbolo della sveglia appare sul display accanto all'ora attuale.*
- *Premere il tasto **ALARM** in modalità normale per disattivare o attivare la funzione sveglia.*
- *Sul display viene visualizzata l'ora dell'allarme attuale e AL.*
- *Premere nuovamente il tasto **ALARM**. Il simbolo della sveglia scompare o appare.*
- *Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.*
- *Il simbolo della sveglia inizia a lampeggiare.*
- *Per arrestare l'allarme, premere un tasto qualunque.*
- *Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora.*
- *Il simbolo resta fisso sul display.*
- *Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)**.*
- *Quando la funzione snooze è attivata, Zz inizia a lampeggiare.*
- *Il suono della sveglia verrà interrotto per 10 minuti.*
- *Premere il tasto **ALARM** per disattivare la funzione snooze.*
- *Il simbolo Zz scompare.*

7.3 Temperatura e umidità

7.3.1 Valori massimi e minimi

- *Premere il tasto ▲ nella modalità normale.*
- *Sul display appare MAX.*

- *Vengono visualizzate la temperatura massima e l'umidità massima dell'aria, interne ed esterne, raggiunte dopo l'ultimo azzeramento.*
- *Premere il tasto ▼ nella modalità normale.*
- *Sul display appare MIN.*
- *Vengono visualizzate la temperatura minima e l'umidità minima dell'aria, interne ed esterne, raggiunte dopo l'ultimo azzeramento.*
- *Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto ▲ o ▼.*
- *L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto.*
- *Tenere premuto il tasto ▲ per 3 secondi durante la visualizzazione dei valori massimi per cancellarli.*
- *Tenere premuto il tasto ▼ per 3 secondi durante la visualizzazione dei valori minimi per cancellarli.*
- *I valori massimi e minimi verranno memorizzati e a mezzanotte vengono resettati automaticamente.*

7.3.2 Frecce della tendenza

- *Le frecce della tendenza mostrano se la temperatura e l'umidità sono in aumento (RISING), in discesa (FALLING) o stazionarie (STEADY).*

7.4 Previsioni del tempo

- *La stazione meteo visualizza 6 simboli meteo diversi (soleggiato, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, tempestoso e neve).*
- *La previsione tramite l'indicazione del simbolo si riferisce ad un periodo di tempo di 12 ore e indica solo una tendenza atmosferica. Se ad esempio in questo momento è nuvoloso e viene segnalata pioggia, non si tratta di un funzionamento difettoso dell'apparecchio, bensì di una indicazione che la pressione dell'aria è scesa e c'è da aspettarsi un peggioramento del tempo, anche se non necessariamente la pioggia.*
- *Il simbolo del sole viene visualizzato durante la notte se vi è una notte stellata.*

Nota importante!

- *Si prega di notare che il simbolo della previsione diviene più preciso nel corso dell'operazione. Il simbolo della previsione è attiva sin dall'inizio, ma l'affidabilità delle previsioni aumenta con la quantità dei dati raccolti. Il sensore deve inizialmente essere impostato sul livello di riferimento del luogo.*
- *La migliore affidabilità possibile del simbolo della previsione è raggiunta di solito dopo 30 giorni.*

7.5 Impostazione dell'allarme temperatura esterna e interna

- *Premere il tasto **ALERTS** in modalità normale.*
- *HIGH e 60°C (predefinito) o il limite superiore della temperatura esterna impostato vengono visualizzato sul display.*
- *Tenere premuto il tasto **ALERTS**.*
- *La visualizzazione della temperatura inizia a lampeggiare.*
- *Impostare con il tasto ▲ o ▼ il limite massimo desiderato.*
- *Confermare con il tasto **ALERTS**.*
- *LOW e -40°C (predefinito) o il limite inferiore di temperatura esterna impostato vengono visualizzato sul display.*
- *La visualizzazione della temperatura inizia a lampeggiare.*
- *Impostare con il tasto ▲ o ▼ il limite inferiore desiderato.*
- *Confermare con il tasto **ALERTS**.*
- *Impostare il limite superiore e inferiore della temperatura interna procedendo nello stesso modo. (Campo di misura: 0°C…+50°C)*

7.5.1 Attivazione e disattivazione dell'allarme temperatura esterno e interno

- *Premere il tasto **ALERTS** nella modalità normale per attivare/disattivare i singoli allarmi.*
- *HIGH e il limite superiore di temperatura esterna impostato vengono visualizzati sul display.*
- *Premere il tasto ▲ per attivare la funzione dell'allarme.*
- *Premere il tasto ▼ per disattivare la funzione dell'allarme.*

- *Sul display appare/scompare il simbolo dell'allarme sopra HIGH.*
- *Premere il tasto **ALERTS** per continuare a regolare i singoli allarmi e per tornare alla visualizzazione in modalità normale.*

7.5.2 Eventualità di allarme

- *In caso di allarme il simbolo corrispondente inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.*
- *Spegnere il segnale acustico con un tasto qualsiasi.*

7.6 Indicazione punto di rugiada

- *Premendo il tasto **HEAT/DEW** è possibile visualizzare il punto di rugiada attuale.*
- *Sul display vengono visualizzati DEW-POINT e la temperatura.*
- *Il display torna automaticamente alla visualizzazione corrente di temperatura e umidità.*
- ***Se l'aria viene raffreddata in modo continuo, al permanere costante dell'umidità assoluta, l'umidità relativa aumenta fino al 100%. Se l'aria si raffredda ulteriormente, il vapore acqueo in eccesso viene espulso sotto forma di gocce.***

8. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- *Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre la stazione base su superfici piane.*
- *Con le alette di fissaggio sul retro, la stazione base può essere fissati alla parete della stanza. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.*
- *Il trasmettitore può essere posizionato su una superficie liscia e diritta o attaccato al gancio di sollevamento sulla parete. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).*
- *Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 60 metri. In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).*
- *Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o il ricevitore.*

9. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *Rimuovere le batterie ed estraete la spina dalla presa se non si utilizzano i dispositivi per un periodo prolungato.*
- *Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.*

9.1 Sostituzione delle batterie

- *Cambiare le batterie del trasmettitore se il simbolo della batteria appare sul display dei valori esterni della stazione base.*
- *Cambiare le batterie della stazione base se il simbolo della batteria appare sul display dei valori interni.*
- ***Attenzione:***
  dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

10. Guasti

Problema	***Risoluzione del problema***
Nessuna indicazione sul dispositivo	***Funzionamento con spina di alimentazione:*** ➜ *Collegare la stazione base tramite l'alimentazione* ➜ *Attivare permanentemente la retroilluminazione* ➜ *Verificare l'alimentatore* ***Funzionamento con batterie:*** ➜ *Inserire le batterie rispettando le corrette polarità* ➜ *Premere un tasto qualisiasi per attivare brevemente la retroilluminazione* ➜ *Cambiare le batterie*
Nessuna ricezione il trasmettitore Indicazione "---"	➜ *Nessun trasmettitore installata* ➜ *Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie ricaricabile!)* ➜ *Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni* ➜ *Avviare il trasmettitore manuale secondo le istruzioni* ➜ *Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o il stazione base.* ➜ *Diminuite la distanza tra il trasmettitore e il stazione base* ➜ *Eliminare fonti di interferenza*
Indicazione non corretta	➜ *Cambiare le batterie*

11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettate le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

14. Dati tecnici

Stazione di base:

Campo di misura interna Temperatura:	*0 °C…+50 °C (+32…+122 °F)*
Umidità:	*19 ...97 %*
Alimentazione:	*Alimentatore 230 V AC / 5.0 V DC (fornite) 3 x 1,5 V AAA (batterie non fornite)*
Dimensioni esterne:	*210 x 26 (60) x 140 mm*
Peso:	*348 g (solo apparecchio)*

Trasmettitore esterno:

Campo di misura esterno Temperatura:	*-40 °C...+60°C (-40…+140 °F)*
Umidità:	*19 ...97 %*
Raggio d'azione:	*ca. 60 metri al massimo*
Frequenza di ricezione:	*433 MHz*

SPRING – Stazione meteo radiocontrollata (I)

Tempo di trasmissione:	*50 secondi*
Alimentazione:	*2 x 1,5 V AA (batterie non fornite)*
Dimensioni esterne:	*40 x 21 x 130 mm*
Peso:	*47 g (solo apparecchio)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE
Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *12/13*

SPRING – Radiografisch weerstation (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.*** *Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.*
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.***
- ***Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !***
- ***Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!***

2. Levering

- *Radiografisch weerstation (basisapparaat)*
- *Stroomadapter*
- *Buitenzender (kat.-nr. 30.3206.02)*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag:

- *Buitentemperatuur en buitenluchtvochtigheid door een draadloze buitenzender (433 MHz), zendbereik van maximaal 60 meter (vrijveld)*
- *Binnentemperatuur en luchtvochtigheid*
- *Tendens, maximum- en minimumwaarden, temperatuuralarm*
- *Geanimeerde weersverwachting met symbolen en luchtdruktendens*
- *Dauwpunt*
- *Radiografische klok met alarm en snooze-functie*
- *Kalender*
- *Gekleurde achtergrondverlichting*

4. Voor uw veiligheid

- *Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*

Voorzichtig!
Levensgevaar door elektrocutie!

- *Sluit het basisapparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!*
- *Basisapparaat en netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.*
- *Gebruik het apparaat niet wanneer de behuizing of de netvoeding beschadigd is.*
- *Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren van elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.*
- *Trek onmiddellijk de oplader uit het stopcontact als er een storing optreedt of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.*
- *Gebruik uitsluitend de bijbehorende netvoeding.*
- *Sluit eerst de kabel op het basisapparaat aan, steek daarna de stekker in het stopcontact.*
- *Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.*
- *Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.*

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Bewaar de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*
- *De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.*

5. Onderdelen

Radiografisch weerstation (basisapparaat)

A: Display (Fig. 1):

Linker display

A 1: *Buitentemperatuur en luchtvochtigheid*
A 2: *Tendensindicatie*
A 3: *Symbool voor temperatuuralarm*
A 4: *Symbool voor de buitenzender*

Middelste display

A 5: *Weersverwachting met symbolen*
A 6: *Tendensindicatie*
A 7: *Tijd, weekdag en datum*
A 8: *DCF-ontvangstsymbool*
A 9: *Alarm- / snooze- / DST-symbool*

Rechter display

A 10: *Binnentemperatuur en luchtvochtigheid*
A 11: *Tendensindicatie*
A 12: *Symbool voor temperatuuralarm*

B: Toetsen (Fig. 1+2):

Front

B 1: ***ALERTS*** *toets*
B 2: ***ALARM*** *toets*

Boven

B 3: *▼ toets*
B 4: ***TIME SET*** *toets*
B 5: ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *toets*
B 6: ***HEAT/DEW*** *toets*
B 7: *▲ toets*

C: Behuizing (Fig. 3):

C 1: *Wandophangingen*
C 2: *Batterijvak*
C 2: *Standaard (uitklapbaar)*
C 4: *Aansluiting stroomadapter*
C 5: *Gids voor de kabel*

D: Buitenzender (Fig. 4):

Behuizing
Front:

D 1: *LCD licht*
D 2: *Batterijvak*
D 3: ***TX*** *toets in het batterijvak*

Achterkant:

D 4: *Wandbevestiging*

6. Inbedrijfstelling

- *Leg het basisapparaat en de buitenzender op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid van eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).*
- *Trek de beschermfolie van het display van het basisapparaat af.*
- *Sluit het basisapparaat met de bijgeleverde stekker aan. Steek de verbindingsstekker in de adapter en de stekker van de adapter in een stopcontact.* ***Belangrijk!*** *Zorg ervoor dat de spanning van het stroomnet onder 230 V ligt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.*
- *U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.*

6.1 Plaatsen van de batterijen in de buitenzender / Ontvangst van de buitenwaarden

- *Schuif het batterijdeksel omhoog.*
- *Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *Na het plaatsen van de batterijen worden de meetgegevens van de buitenzender naar het basisapparaat overgedragen.*
- *Zodra het basisapparaat de buitenwaarden heeft ontvangen, worden de waarden permanent weergegeven.*
- *Worden de buitenwaarden niet ontvangen, verschijnt „---" op het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.*
- *U kunt de zenderzoeker op een later tijdstip ook handmatig starten (bijv. bij verlies van het zendersignaal of na een batterijwissel).*
- *Houd de* ***HEAT/DEW*** *toets op het basisapparaat drie seconden ingedrukt.*
- *„---" verschijnt op het display.*
- *Druk op de* ***TX*** *toets in het batterijvak van de buitenzender.*
- *U hoort een kort signaal en het basisapparaat ontvangt de waarden van de buitenzender.*
- *Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender, sluit u de deksels weer.*

6.2 Ontvangst van het radiografische tijdsignaal

- *Na de ontvangst van de buitenwaarden, probeert de klok nu het radiosignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert.*
- *Bij succesvol ontvangst (na 3 à 10 minuten) verschijnt de radio gestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.*
- *Het DCF-ontvangst wordt dagelijks om 1:00, 2:00 en 3:00 uur ontvangen. Is de ontvangst om 3:00 uur niet geslaagd, zo zal tot 5:00 uur een ontvangstpoging worden gedaan.*
- *Wanneer er geen ontvangst mogelijk is, kunt u de DCF-ontvangst ook handmatig starten.*
- *Druk op de* ***TIME SET*** *toets.*
- *Het DCF-ontvangstsymbool knippert.*
- *Er zijn 3 verschillende radiografische ontvangstsymbolen:*

  knippert – ontvangst is actief

  blijft staan – ontvangst is goed

  geen symbool – geen radio ontvangst

- *Gewoonlijk wordt het DCF-ontvangst geactiveerd en na een succesvol ontvangst van het DCF-signaal is er geen handmatige aanpassing nodig.*

- *Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen.*
- *De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).*

6.3 Het radiografische tijdsignaal DCF

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display. Die kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- *De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen, plaatst u het apparaat in de buurt van een raam en / of draait u het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.*

6.4 Plaatsen van de batterijen in het basisapparaat

- *De batterijen fungeren als een reserve-energiebron in geval van een elektriciteitsstoring*
- *Voor een permanente achtergrondverlichting en om de energie van de batterijen te besparen, gebruikt u de meegeleverde stroomadapter.*
- *Open het batterijvak aan de achterkant van het basisapparaat.*
- *Plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *Sluit het batterijvak weer.*

6.5 Achtergrondverlichting

- ***Opmerking:*** *Een continue achtergrondverlichting werkt alleen met een netadapter.*
- *Voorinstelling voor de achtergrondverlichting is HI.*
- *Druk op de* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *toets eenmaal (LOW) om de achtergrondverlichting te dimmen.*
- *Druk op de* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *toets nog eens (LOW) om de achtergrondverlichting uit te schakelen.*
- *De achtergrondverlichting is gedeactiveerd.*
- *Druk op een willekeurige toets en de achtergrondverlichting gaat kort aan.*

7. Bediening

- *Tijdens de bediening worden alle succesvolle invoeren met een kort pieptoon quittiert.*
- *Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er geen toets wordt ingedrukt.*
- *Houdt de ▲ of ▼ toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.*

7.1 Manuele instellingen

- *Druk op de* ***TIME SET*** *toets in de normaal modus en houdt deze 3 seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.*
- *De tijdzone (0 = standaardinstelling) knippert op het display.*
- *U kunt nu met de ▲ of ▼ toets de tijdzone (+12/-12) instellen.*
- *Het instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).*

- *Druk op de* ***TIME SET*** *toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van de taalkeuze voor de weekdag, de 12- of 24- uurtijdsysteem, de uren, de minuten, het jaar, de maand, de dag en de weergave van de temperatuureenheid (°C of °F) en met de ▲ of ▼ toets instellen.*
- *Bevestig met de* ***TIME SET*** *toets.*
- *Na een succesvol ontvangst van het DCF signaal, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.*

7.1.1 Instelling van de taalkeuze voor de weekdag

- *In de instellmodus kunt u de taalkeuze voor de weekdag maken.*
- *Druk op de ▲ of ▼ toets.*
- *Op de display verschijnt: Duits - GE (standaardinstelling), Frans - FR, Italiaans - IT, Nederlands - NE, Spaans - ES, Deens - DA en Engels - EN.*
- *Bevestig met de* ***TIME SET*** *toets.*

7.1.2 Instelling van het 24uur- of het 12uur-tijdsysteem

- *In de instellmodus kunt u tussen de weergave van de 24- of de 12-uurtijdsystem kiezen.*
- *Druk op de ▲ of ▼ toets.*
- *In de 12uur-modus verschijnt PM.*
- *Bevestig met de* ***TIME SET*** *toets..*

7.1.3 Instelling van de temperatuur

- *In de instellmodus kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.*
- *Druk op de ▲ of ▼ toets.*
- *Bevestig met de* ***TIME SET*** *toets.*

7.2 Alarm functie

- *Druk op de* ***ALARM*** *toets.*
- *AL en 0:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd verschijnt op het display.*
- *Druk op de* ***ALARM*** *toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.*
- *Het alarmsymbool verschijnt en de uurweergave begint te knipperen.*
- *U kunt nu met de ▲ en ▼ toets de uren instellen.*
- *Druk nog eenmaal op de* ***ALARM*** *toets en U kunt met de ▲ en ▼ toets de minuten instellen.*
- *Druk op de* ***ALARM*** *toets om naar de normaalmodus terug te keren.*
- *De alarmfunctie is geactiveerd.*
- *Het alarmsymbool verschijnt naast de actuele tijd.*
- *Voor het activeren of het deactiveren van het alarm drukt u op de* ***ALARM*** *toets in de normaal modus.*
- *De actuele alarm tijd en AL verschijnen op het display.*
- *Druk nog eenmaal op de* ***ALARM*** *toets. Het alarmsymbool verschijnt of verdwijnt.*
- *Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.*
- *Het alarmsymbool knippert op het display.*
- *Druk op een willekeurige toets om het alarm zal stoppen.*
- *Als het alarm niet wordt onderbroken, zal de stijgende alarmtoon zich na twee minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.*
- *Het alarmsymbool blijft op het display.*
- *Wanneer het weksignaal klingelt, drukt men op de* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)*** *toets om de snooze functie te activeren.*
- *Indien de snooze-functie geactiveerd is, knippert Zz in het display.*
- *Het weksignaal wordt voor 10 minuten onderbroken.*
- *Om de snooze functie te deactiveren drukt u op de* ***ALARM*** *toets.*
- *Het symbool Zz verdwijnt van het display.*

7.3 Temperatuur en luchtvochtigheid

7.3.1 Maximum- en minimumwaarden

- *Druk op de ▲ toets in de normaalmodus.*
- *MAX verschijnt op het display.*

- *De maximale temperatuur en de luchtvochtigheid voor binnen en buiten sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.*
- *Druk op de ▼ toets in de normaalmodus.*
- *MIN verschijnt op het display.*
- *De minimale temperatuur en luchtvochtigheid voor binnen en buiten sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.*
- *Druk nog eens op de ▲ of ▼ toets om het display met de actuele waarden te verkrijgen.*
- *Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er geen toets wordt ingedrukt.*
- *Houd de ▲ toets ingedrukt, wanneer op het display de maximum waarden verschijnen, om de betreffende waarden te verwijderen.*
- *Houd de ▼ toets ingedrukt, wanneer op het display de minimum waarden verschijnen, om de betreffende waarden te verwijderen.*
- *Maximum- en minimumwaarden worden automatisch om middernacht teruggezet.*

7.3.2 Trendpijlen

- *De trendpijlen tonen u of de luchtvochtigheid en de temperatuur actueel stijgt (RISING), daalt (FALLING)of gelijk blijft (STEADY).*

7.4 Symbolen voor de weersverwachting

- *Het radiografische weerstation gebruikt 6 verschillende weersymbolen (zonnig, half bewolkt, bewolkt, regen, stormachtig en sneeuwval).*
- *Het weerbericht via de symboolweergave heeft betrekking op een periode van 12 uur en geeft alleen een weertrend aan. Is het bijvoorbeeld momenteel bewolkt en wordt er regen aangegeven, duidt dit niet op een verkeerd functioneren van het apparaat, maar geeft dit aan, dat de luchtdruk gedaald is en u een weersverslechtering moet verwachten, waarbij het echter niet per se om regen hoeft te gaan.*
- *Het zonnetje wordt ook 's nachts als symbool weergegeven als er sprake is van een kraakheldere nacht.*

Belangrijk!

- *Met betrekking tot de symboolvoorspelling a.u.b. opletten, want tijdens de exploitatie wordt deze nog aangepast. Het prognose-symbool is vanaf het begin actief, maar de betrouwbaarheid neemt toe door de hoeveelheid van de verzamelde gegevens.*
- *De sensor moet zich eerst op het plaatselijke referentieniveau instellen.*
- *De best mogelijke betrouwbaarheid van de prognose symbool wordt meestal gegeven na 30 dagen.*

7.5 Instelling van de buitentemperatuur- en de binnentemperatuuralarm

- *Druk op de **ALERTS** toets in de normaalmodus.*
- *HIGH en 60°C (standaardinstelling) of de ingestelde buitentemperatuurbovengrens verschijnt op het display.*
- *Houd de **ALERTS** toets ingedrukt.*
- *De temperatuurweergave knippert.*
- *Met de ▲ of ▼ toets kunt u de gewenste bovengrens instellen.*
- *Bevestig met de **ALERTS** toets.*
- *LOW en -40°C (standaardinstelling) of de ingestelde buitentemperatuurondergrens verschijnt op het display.*
- *De temperatuurweergave knippert.*
- *Met de ▲ of ▼ toets kunt u de gewenste ondergrens instellen.*
- *Bevestig met de **ALERTS** toets.*
- *Stel op dezelfde manier de boven- en de ondergrens voor de binnentemperatuur in. (Meetbereik: 0°C…+50°C)*

7.5.1 Activeren en deactiveren van het alarm voor de buiten- en binnentemperatuur.

- *Om de aparte alarmfuncties te activeren en deactiveren moet u de **ALERTS** toets in de normaalmodus indrukken.*
- *HIGH en de ingestelde temperatuurbovengrens verschijnt op het display.*
- *Voor het activeren van het alarm drukt u op de ▲ toets.*
- *Voor het deactiveren van het alarm drukt u op de ▼ toets*

- *Het alarmsymbool verschijnt/verdwijnt op het display boven HIGH.*
- *Druk nog eens op de **ALERTS** toets om de aparte alarmfuncties intestellen en om naar de normaal modus terug te keren.*

7.5.2 Geval van een alarm

- *In het geval van een alarm knippert het juiste symbool en u hoort een alarmsignaal.*
- *Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen.*

7.6 Dauwpunt

- *Druk op de **HEAT/DEW** toets, om de actuele dauwpunt te vragen.*
- *DEW-POINT en de temperatuur verschijnen op het display.*
- *De display schakelt automatisch terug naar de huidige weergave van temperatuur en vochtigheid.*
- ***Het dauwpunt druk deze wisselwerking tussen temperatuur en relatieve luchtvochtigheid uit: Wordt de lucht continu afgekoeld, stijgt bij onveranderlijke absolute luchtvochtigheid de relatieve luchtvochtigheid tot 100%. Koelt de lucht verder af, wordt de overtollige waterdamp in de vorm van druppels afgescheiden.***

8. Opstellen en bevestigen van het basisapparaat en de buitenzender

- *U kunt het basisapparaat met de uitklapbare standaard aan de achterkant op effen oppervlakken plaatsen.*
- *Met de bevestigingsogen aan de achterkant van het basisapparaat kan het aan de wand van de kamer worden bevestigd. Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.*
- *U kunt de buitenzender op effen oppervlakken plaatsen of met het ophangoog aan de muur bevestigen. Zoek een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender (direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).*
- *Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de buitenzender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 60 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.*
- *Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor de zender en/of het basisapparaat.*

9. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak de apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterijen en trek de stekker uit het stopcontact als u de apparaten langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar de apparaten op een droge plaats.*

9.1 Batterijwissel

- *Vervang de batterijen in de buitenzender als het batterijsymbool op het display van de buitenwaarden verschijnt.*
- *Vervang de batterijen in het basisapparaat als het batterijsymbool op het display van de binnenwaarden verschijnt.*
- ***Attentie:***
  Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien of de handmatige zenderzoeker starten.

12. Storingswijzer

Probleem	***Oplossing***
Geen indicatie op het basisapparaat	***Netbedrijf:*** ➜ *Aansluiten van het basisapparaat met stroomadapter* ➜ *Achtergrondverlichting permanent activeren* ➜ *Stroomadapter controleren*

	Batterijbedrijf: ➜ *Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen* ➜ *Druk op een willekeurige toets om de achtergrondverlichting kort in te schakelen* ➜ *Vervang de batterijen*
Geen buitenzender ontvangst Indicatie „---“	➜ *Geen buitenzender geïnstalleerd* ➜ *Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu’s gebruiken!)* ➜ *Buitenzender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen* ➜ *Handmatig zoeken van de buitenzender volgens de handleiding starten* ➜ *Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor de buitenzender en/of de ontvanger* ➜ *Afstand tussen buitenzender en basisapparaat verminderen* ➜ *Verwijder stoorbronnen*
Geen correcte indicatie	➜ *Vervang de batterijen*

13. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

14. Technische gegevens

Basisapparaat:

Meetbereik binnen Temperatuur:	*0 °C…+50 °C (+32…+122 °F)*
Luchtvochtigheid:	*19 ...97 %*
Spanningsvoorziening:	*Stroomadapter 230 V AC / 5.0 V DC (inclusief)* *3 x 1,5 V AAA (Batterijen niet inclusief)*
Afmetingen behuizing:	*210 x 26 (60) x 140 mm*
Gewicht:	*348 g (alleen het apparaat)*

Buitenzender:

Meetbereik buiten Temperatuur:	*-40 °C...+60°C (-40…+140 °F)*
Luchtvochtigheid:	*19 ...97 %*
Reikwijdte:	*maximaal 60 meter (vrijveld)*
Transmissie frequentie:	*433 MHz*
Zendtijd:	*50 seconden*
Spanningsvoorziening:	*2 x 1,5 V AA (Batterijen niet inclusief)*
Afmetingen behuizing:	*40 x 21 x 130 mm*
Gewicht:	*47 g (alleen het apparaat)*

***SPRING** – Radiografisch weerstation* NL

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *12/13*

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.*** *De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.*
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Estación meteorológica inalámbrica (estación básica)*
- *Enchufe de la alimentación de red*
- *Sensor remoto (Kat.-No.: 30.3206.02)*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Temperatura y humedad exterior a través del transmisor inalámbrica (433 MHz), con rango de hasta 60 m (campo libre)*
- *Temperatura y humedad interior*
- *Tendencias, valores máximos y mínimos, alarma de temperatura*
- *Pronóstico del tiempo animado con símbolos y tendencia de la presión atmosférica*
- *Punto de rocío*
- *Reloj radiocontrolado con alarma y función snooze*
- *Calendario*
- *Iluminación de fondo en color*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*
- *Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.*

⚠ ***¡Precaución!***
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- *Conecte el dispositivo base únicamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V.*
- *El dispositivo y la fuente de alimentación no deben tener contacto con agua o humedad. Sólo para el uso en lugares secos bajo techo.*
- *No utilice el dispositivo si la carcasa o la fuente de alimentación están dañadas.*
- *Mantenga el dispositivo fuera de alcance de las personas (también niños) que no puedan evaluar los riesgos con el manejo de dispositivos eléctricos.*
- *Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce perturbación o si no va a utilizar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.*
- *Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.*
- *Conecte primero el enchufe de alimentación de red con el dispositivo base y inserte después el enchufe de alimentación de red en la toma de corriente.*
- *No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.*
- *Coloque el cable de alimentación de manera que no entre en contacto con objetos de cantos afilados o calientes.*

⚠ ***¡Precaución!***
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

⚠ ***¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !***

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*
- *El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.*

5. Componentes

Estación básica (receptor)

A: Indicación de pantalla (Fig. 1):

Pantalla izquierda
A 1: *Temperatura y humedad exterior*
A 2: *Indicación de las tendencias*
A 3: *Símbolo de alarma para la temperatura*
A 4: *Símbolo del emisor exterior*

Pantalla central
A 5: *Símbolos meteorológicos*
A 6: *Indicación de la tendencia*
A 7: *Hora, día de la semana y fecha*
A 8: *Recepción de la señal DCF*
A 9: *Símbolo de alarma, snooze y DST*

Pantalla derecha
A 10: *Temperatura interna y humedad ambiente*
A 11: *Indicación de las tendencias*
A 12: *Símbolo de alarma para la temperatura*

B: Teclas (Fig. 1+2):

Frente
B 1: *Tecla* ***ALERTS***
B 2: *Tecla* ***ALARM***

Arriba
B 3: *Tecla ▼*
B 4: *Tecla* ***TIME SET***
B 5: *Tecla* ***SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)***
B 6: *Tecla* ***HEAT/DEW***
B 7: *Tecla ▲*

C: Cuerpo (Fig. 3):

C 1: *Colgadores para pared*
C 2: *Compartimiento de las pilas*
C 3: *Soporte (desplegable)*
C 4: *Conexión de la alimentación*
C 5: *Guía para el cable*

D: Emisor externo (Fig. 4):

Cuerpo
Frente:

D 1: *Luz LCD*
D 2: *Compartimiento de las pilas*
D 3: *Tecla **TX** en el compartimiento de las pilas*

Detrás:

D 4: *Colgador para pared*

6. Puesta en marcha

- *Coloque la estación básica y el emisor exterior sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (dispositivos electrónicos y sistemas de radio).*
- *Despegue la película de protección de la pantalla de la estación básica*
- *Conecte la estación básica con el adaptador de corriente incluido. Ponga el enchufe de conexión en la toma de la estación básica y conecte el dispostivo con el cable de alimentación a la red eléctrica. **¡Importante!** Asegúrese de que el voltaje de la línea no es más de 230 V! Otras tensiones pueden dañar el instrumento.*
- *Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.*

6.1 Introducir las pilas en el emisor / Recepción de los valores externos

- *Deslice la tapa del compartimiento de las pilas hacia abajo.*
- *Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.*
- *Después de introducir las pilas se transmiten a la estación básica los datos de medición del emisor exterior.*
- *En cuanto la estación básica ha recibido los valores externos, los valores aparecen permanente.*
- *Si no se reciben los valores externos después tres minutos en la pantalla aparece "---". Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.*
- *También puede iniciar la búsqueda de emisor posteriormente de forma manual (p. ej., si se pierde el emisor o al cambiar las pilas).*
- *Mantenga pulsada la tecla **HEAT/DEW** en la estación básica durante tres segundos.*
- *En la pantalla aparece "---".*
- *Pulsa la tecla **TX** en el compartimiento de las pilas del emisor.*
- *Suena una señal acústica corta y la estación básica recibe los valores del emisor.*
- *Después de la puesta en marcha exitosa del sensor exterior, cierre de nuevo la tapa del compartimiento.*

6.2 Recepción de la señal de radio DCF

- *Después de la recepción de los valores externos, el reloj está ahora tratando de recibir la señal de radio y el símbolo d la recepción DCF parpadeará.*
- *Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 10 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.*
- *La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1.00, 2:00 y 3:00 de la mañana. Si la recepción del reloj a las 3.00 no tiene éxito, se llevará a cabo hasta las 5.00 de la mañana nuevos intentos de recepción.*
- *También puede activar la señal DCF manualmente.*
- *Pulse la tecla **TIME SET**.*
- *El símbolo de recepción DCF parpadea.*
- *Hay tres tipos de símbolos recibidos:*

  parpadea – la recepción está activa

  se mantiene – la recepción con éxito

  ningún símbolo – ninguna recepción

- *De manera predeterminada, la recepción DCF es activada y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste manual.*
- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente.*
- *El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manual).*

6.3 Recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

6.4 Introducir las pilas en la estación básica

- *Las pilas actúan en el caso de un fallo de energía como pilas de seguridad.*
- *Para una iluminación de fondo permanente y para conservar la energía de las pilas, use el adaptador de red incluido.*
- *Abra el compartimiento de la pilas en la parte posterior de la estación básica.*
- *Introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.*
- *Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.*

6.5 Iluminación de fondo

- ***Atención:** ¡La iluminación de fondo en funcionamiento, sólo funciona con enchufe de alimentación de red!*
- *HI es el nivel preseleccionado para la iluminación de fondo.*
- *Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** una vez (LOW) para atenuar la iluminación de fondo.*
- *Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** otra vez (OFF) para desactivar la iluminación de fondo.*
- *La iluminación de fondo está desactivada.*
- *Para activar la iluminación de fondo brevemente pulse cualquier tecla.*

7. Manejo

- *Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido.*
- *El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona la tecla.*
- *Mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼ en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.*

7.1 Ajustes manuales

- *Mantenga pulsada la tecla **TIME SET** en modo normal durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.*
- *La zona horaria (0 = nivel preseleccionado) parpadea en la pantalla.*
- *Puede ajustar la zona horaria (+12/-12) con la tecla ▲ o ▼.*

- *La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora alemana DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).*
- *Pulse la tecla **TIME SET** y puede sucesivamente dirigir el idioma para el día de la semana, la visualización del sistema de 12 o 24 horas, las horas, los minutos, el año, el mes , el día y la visualización de la temperatura (°C o °F) y puede ajustar con la tecla ▲ o ▼.*
- *Confirme la entrada con la tecla **TIME SET**.*
- *Después de la recepción exitosa de la señal DCF, el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.*

7.1.1 Ajuste del idioma para el día de la semana

- *En el modo de ajuste puede ajustar el idioma para el día de la semana.*
- *Pulse la tecla ▲ o ▼.*
- *En la pantalla aparece: alemán - GE (nivel preseleccionado), francés - FR, italiano - IT, holandés - NE, español - ES, danés - DA y inglés - EN*
- *Confirme la entrada con la tecla **TIME SET**.*

7.1.2 Ajuste de la visualización de las 12 horas sistema o 24, las horas

- *En el modo de ajuste puede ajustar la visualización del sistema de 12 o 24 las horas.*
- *Pulse la tecla ▲ o ▼.*
- *En la visualización 12 horas aparece PM.*
- *Confirme la entrada con la tecla **TIME SET**.*

7.1.3 Ajuste de la unidad de la temperatura

- *En el modo de ajuste puede seleccionar entre la unidad de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).*
- *Pulse la tecla ▲ o ▼.*
- *Confirme la entrada con la tecla **TIME SET**.*

7.2 Función de la alarma

- *Pulse la tecla **ALARM**.*
- *AL y 0:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma se muestra en la pantalla.*
- *Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante 3 segundos.*
- *El indicador de la hora parpadea y el símbolo de la alarma aparece.*
- *Ahora puede ajustar las horas con la tecla ▲ o ▼.*
- *Pulse otra vez la tecla **ALARM** y puede ajustar los minutos con la tecla ▲ o ▼.*
- *Pulse la tecla **ALARM** para volver al modo normal.*
- *La función de alarma se activa.*
- *El símbolo de alarma aparece al lado de la hora actual.*
- *Para activar o desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM** en el modo normal.*
- *En la pantalla aparecen la hora de la alarma ajustada y AL.*
- *Pulse otra vez la tecla **ALARM**. El símbolo de alarma aparece o desaparece en la pantalla.*
- *Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.*
- *El símbolo de alarma parpadea en la pantalla.*
- *Pulse cualquier tecla y la función de la alarma termina.*
- *Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma creciente se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.*
- *El símbolo de la alarma se queda en la pantalla.*
- *Cuando suena el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)** para activar la función de snooze.*
- *Si la función de snooze se encuentra activada, Zz parpadea.*
- *El sonido de la alarma se interrumpe durante 10 minutos.*
- *Para desactivar la función de snooze , pulse la tecla **ALARM**.*
- *El símbolo Zz desaparece en la pantalla.*

7.3 Temperatura y humedad del aire

7.3.1 Valores máximos y mínimos

- *Pulse la tecla ▲ en el modo normal.*
- *En la pantalla aparece MAX.*
- *El valor máximo de la temperatura y humedad para interna y externa tras la última reposición al estado inicial se muestran.*
- *Pulse la tecla ▼ en el modo normal.*
- *En la pantalla aparece MIN.*
- *El valor mínimo de la temperatura y humedad para interior y exterior tras la última reposición al estado inicial se muestran.*
- *Pulse otra vez la tecla ▲ o ▼ para volver a la visualización de los valores actuales.*
- *El dispositivo sale automáticamente del modo de MAX/MIN si no se presiona la tecla.*
- *Mantenga pulsada la tecla ▲ tres segundos mientras se indican los valores máximos para borrar los valores correspondientes.*
- *Mantenga pulsada la tecla ▼ tres segundos mientras se indican los valores mínimos para borrar los valores correspondientes.*
- *Los valores máximos y mínimos, se recuperarán automáticamente a medianoche.*

7.3.2 Flechas de tendencia

- *Las flechas de tendencia le indican si la temperatura y humedad actual suben (RISING), caen (FALLING) o se mantienen igual (STEADY).*

7.4 Símbolos meteorológicos

- *La estación meteorológica distingue entre 6 diferentes símbolos meteorológicos colorados (soleado, parcialmente nubloso, cubierto, lluvias, temporal y nevadas).*
- *La previsión a través de los símbolos hace referencia a un periodo de 12 horas y indica únicamente una tendencia meteorológica. Si, por ejemplo, actualmente está nublado y se indica lluvia, eso no indicia un mal funcionamiento del dispositivo, sino que indica que la presión atmosférica ha bajado y se espera un empeoramiento de tiempo, lo que necesariamente no debe significar que sea lluvia.*
- *El símbolo del sol aparece por la noche si se trata de una noche estrellada.*

Importante!
- *Tenga en cuenta que el símbolo de pronóstico sea preciso durante el curso de la operación. El símbolo de pronóstico es activo a partir del principio, sin embargo, la fiabilidad de los pronósticos aumenta con la cantidad de datos recopilados. El sensor debe ser establecido inicialmente en el nivel de sitio. La mejor fiabilidad posible del símbolo de pronóstico se da generalmente después de 30 días.*

7.5 Ajuste de alarma para la temperatura interior y exterior

- *Pulse la tecla **ALERTS** en el modo normal.*
- *HIGH y 60 °C (nivel preseleccionado) o el último ajuste del límite superior de la temperatura exterior se indica en la pantalla.*
- *Mantenga pulsada la tecla **ALERTS**.*
- *La indicación de la temperatura parpadea.*
- *Ajuste con la tecla ▲ o ▼ el límite superior deseado.*
- *Confirme la entrada con la tecla **ALERTS**.*
- *LOW y -40 °C o el último ajuste del límite inferior de la temperatura exterior se indica en la pantalla.*
- *La indicación de la temperatura parpadea.*
- *Ajuste con la tecla ▲ o ▼ el límite inferior deseada.*
- *Confirme la entrada con la tecla **ALERTS**.*
- *Introduzca del mismo modo el límite superior e inferior para la temperatura interior.*
  (Gama de medición: 0°C…+50°C)

7.5.1 Activar y desactivar la alarma para la temperatura interior y exterior

- *Para activar y desactivar cada función de la alarma, pulse la tecla **ALERTS** en el modo normal.*
- *HIGH y el último ajuste del límite superior de la temperatura exterior se indica en la pantalla.*

- *Para activar la función de la alarma, pulse la tecla ▲.*
- *Para desactivar la función de la alarma, pulse la tecla ▼.*
- *El símbolo de alarma aparece/desparece en la pantalla sobra HIGH.*
- *Pulse la tecla **ALERTS** para regolar las alarmas individuales y para volver al modo normal.*

7.5.2 Caso de alarma

- *En caso de alarma el símbolo correspondiente parpadea y suena una señal acústica corta.*
- *Finalice la alarma con cualquier tecla.*

7.6 Punto de rocío

- *Pulse la tecla **HEAT/DEW**, para solicitar el punto de rocío actual.*
- *En la pantalla aparecen la temperatura y DEW - POINT.*
- *La pantalla vuelve automáticamente a la pantalla actual de la temperatura y la humedad.*
- ***Esta relación entre temperatura y humedad relativa del aire se expresa mediante el punto de rocío: Si se enfría el aire de forma continuada la humedad relativa del aire aumenta hasta el 100%, siendo lahumedad absoluta del aire invariable. Si el aire se sigue enfriándose el vapor de agua excesivo se eliminará en forma de gotas.***

8. Instalación y fijación de la estación básica y del emisor exterior

- *Con el soporte desplegable en el lado posterior se puede colocar la estación básica sobre una superficie plana.*
- *Con las anillas de suspensión en el lado posterior puede fijar la estación básica en la pared. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.*
- *Se puede colocar el emisor exterior sobre una superficie plana o fijarla mediante las anillas de suspensión sobre la pared. Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el sensor exterior. (Luz solar directa y humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).*
- *Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre hasta 60 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.*
- *Busque posiblemente un lugar nuevo para el emisor y / o estación básica.*

9. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!*
- *Extraiga las pilas y extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.*
- *Mantenga los dispositivos en un lugar seco.*

9.1 Cambio de las pilas

- *En cuando aparezca en la pantalla el símbolo de la pila a lado de los valores externos, cambie las pilas del emisor.*
- *En cuando aparezca en la pantalla el símbolo de la pila a lado de los valores internos, cambie las pilas de la estación básica.*
- ***Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.*

10. Averías

Problema	***Solución***
Ninguna indicación de estación básica	***Funcionamiento con enchufe de la red:*** ➜ *Conexión de la estación básica con fuente de alimentación* ➜ *Activar la iluminación de fondo permanentemente* ➜ *Conecte la estación básica con el adaptador de corriente a la red* ***Funcionamiento con pilas:*** ➜ *Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta* ➜ *Pulse una tecla para activar brevemente la iluminación de fondo* ➜ *Cambiar las pilas*
No hay recepción sensor exterior Indicación "----"	➜ *Ningún sensor exterior instalado* ➜ *Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías!)* ➜ *Vuelva a la puesta en marcha el sensor exterior y la estación básica de acuerdo a las instrucciones* ➜ *Iniciar la búsqueda para el sensor exterior manual de acuerdo a las instrucciones* ➜ *Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o la estación básica* ➜ *Reducir la distancia entre el emisor y la estación básica* ➜ *Elimine las fuentes de interferencia.*
Indicación incorrecta	➜ *Cambiar las pilas*

11. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

12. Datos técnicos

Estación básica:

Gama de medición interior	
Temperatura:	*0 °C…+50 °C (+32…+122 °F)*
Humedad del aire:	*19 ...97 %*
Alimentación de tensión:	*Adaptador de 230 V AC / 5.0 V DC (incluso)* *3 x 1,5 V AAA (Pilas no incluidas)*
Dimensiones del cuerpo:	*210 x 26 (60) x 140 mm*
Peso:	*348 g (solo dispositivo)*

Sensor emisor:

Gama de medición exterior	
Temperatura:	*-40 °C...+60°C (-40…+140 °F)*
Humedad del aire:	*19 ...97 %*
Alcance:	*máximo de 60 m (campo libre)*